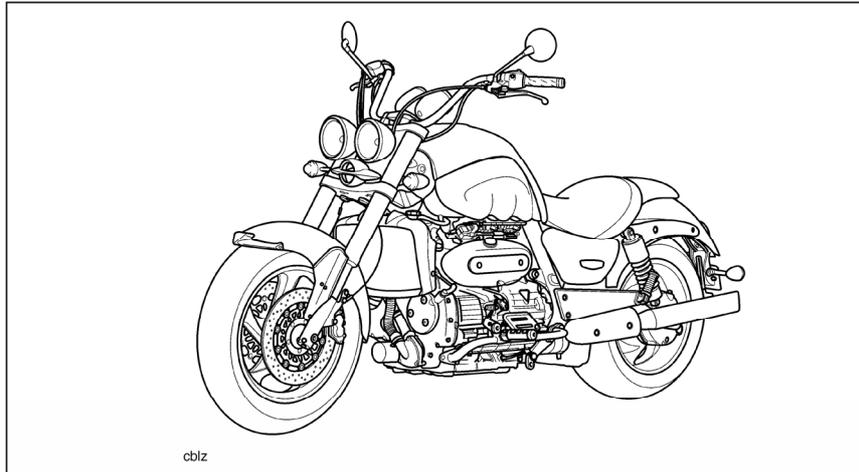


INTRODUÇÃO

O presente manual contém informação sobre o motociclo Triumph Rocket III. Guarde sempre este manual do proprietário junto com o motociclo e consulte-o sempre que necessitar de informação.



Aviso, Precaução e Nota

Ao longo do presente manual do proprietário, a informação relevante é apresentada da seguinte forma:

Aviso

Este símbolo de aviso identifica instruções ou procedimentos, que quando não observados correctamente, podem resultar em danos pessoais ou morte.

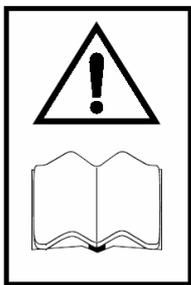
Precaução

Este símbolo de precaução identifica instruções ou procedimentos especiais, que quando não observados rigorosamente, podem resultar em danos ou destruição do equipamento.

NOTA

- Este símbolo de nota indica pontos de interesse especial para uma operação mais correcta e eficiente.

Etiquetas de Aviso



Em determinadas áreas do motociclo pode ser encontrado o símbolo (esquerda), cujo significado é “PRECAUÇÃO: CONSULTE O MANUAL”, e onde

consta igualmente uma imagem do assunto em causa.

Nunca tente conduzir o motociclo ou realizar ajustes sem consultar as instruções relevantes contidas no presente manual.

Para uma localização detalhada de todas as etiquetas com este símbolo, consulte as páginas 12 e 13. Onde necessário, este símbolo aparece igualmente nas páginas que contêm informação relevante.

Manutenção

A fim de garantir uma vida longa, segura e isenta de problemas do seu motociclo, a manutenção do mesmo deve ser efectuada exclusivamente por um concessionário autorizado Triumph.

Só os concessionários autorizados Triumph possuem os conhecimentos, equipamento e competências necessários à correcta manutenção do seu motociclo Triumph.

Para localizar o concessionário Triumph mais perto de si, visite o website da Triumph, em www.triumph.co.uk, ou contacte o distribuidor autorizado do seu país. Pode encontrar os respectivos endereços no registo de manutenção que acompanha o presente manual.

Sistema de Controlo de Ruído

É proibida qualquer alteração ao Sistema de Controlo de Ruído.

Adverte-se os proprietários que a lei pode proibir:

- a) O acto de remover ou tornar inoperativo por qualquer pessoa, para outros efeitos que não os de manutenção, reparação ou substituição, de qualquer dispositivo ou elemento de projecto incorporado num veículo novo, para efeitos de controlo de ruído antes da sua venda ou entrega ao comprador final, ou enquanto este se encontra em utilização e,
- b) a utilização do veículo após tal dispositivo ou elemento original ter sido removido ou tornado inoperativo por qualquer pessoa.

Manual do Proprietário

Obrigado por ter escolhido um motociclo Triumph. Este motociclo é o resultado da utilização pela Triumph de engenharia comprovada, ensaios exaustivos, e uma busca contínua pelo desempenho, segurança e fiabilidade superiores. Por favor leia este manual do proprietário antes de conduzir o motociclo, de modo a ficar totalmente familiarizado com a correcta operação dos respectivos comandos, suas características, capacidades e limitações.

O presente manual inclui sugestões de condução, mas não contém todas as técnicas e competências necessárias à condução segura de um motociclo. A Triumph recomenda vivamente a todos os motociclistas que obtenham a formação necessária para garantir uma operação segura deste motociclo.

Aviso

Este manual do proprietário, bem como todas as restantes instruções fornecidas com o seu motociclo, devem ser consideradas como parte integrante do mesmo, e devem permanecer neste, mesmo que o motociclo venha a ser vendido posteriormente.

Antes de conduzir, todos os motociclistas devem ler o presente manual do proprietário, bem como todas as restantes instruções que são fornecidas com o seu motociclo, de modo a familiarizarem-se com a correcta operação dos respectivos comandos, suas características, capacidades e limitações. Não empreste o seu motociclo a terceiros, uma vez que a condução do mesmo sem estar familiarizado com os respectivos comandos, características, capacidades e limitações pode provocar um acidente.

Informação

A informação contida nesta publicação é baseada na informação mais recente disponível no momento da impressão. A Triumph reserva-se o direito de efectuar alterações em qualquer momento sem aviso prévio ou obrigação.

Interdita a reprodução no todo ou em parte sem o consentimento por escrito de Triumph Motorcycles Limited.

© Copyright 2004 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, Inglaterra.

Publicação - componente número 3850351, 3ª edição.

Índice

O presente Manual contém diversas secções. O índice abaixo ajuda-lo-á a encontrar o início de cada secção, onde, no caso das secções mais importantes, existe um outro índice onde poderá localizar assuntos mais específicos.

INTRODUÇÃO.....	1
ETIQUETAS DE AVISO.....	12
IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES	14
NÚMEROS DE SÉRIE.....	17
INFORMAÇÃO GERAL	19
CONDUÇÃO DO MOTOCICLO	35
ACESSÓRIOS E CARGA	47
MANUTENÇÃO E AJUSTES	51
ARMAZENAMENTO	93
ESPECIFICAÇÕES	95

INTRODUÇÃO – A SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR

O Motociclo

Aviso

Este motociclo foi projectado exclusivamente para utilização em estrada e não é adequado para circular fora de estrada.

A utilização fora de estrada pode provocar a perda de controlo do motociclo, e resultar num acidente que cause danos pessoais ou morte.

Aviso

Este motociclo não foi projectado para rebocar um atrelado ou receber um carro lateral (*sidecar*). Instalar um carro lateral e/ou um reboque pode provocar a perda de controlo e um acidente.

Aviso

Este motociclo foi projectado como um veículo de duas rodas capaz de transportar o condutor sozinho, ou o condutor e um passageiro (caso possua um assento para o passageiro).

O peso total do condutor, e de qualquer passageiro, acessórios e bagagem não pode exceder o limite máximo de carga de 235 kg.

Combustível e Gases de Escape

Aviso

A GASOLINA É ALTAMENTE INFLAMÁVEL:

Desligue sempre o motor ao reabastecer.

Não reabasteça ou abra o tampão do depósito de combustível se estiver a fumar ou próximo de qualquer chama aberta.

Certifique-se que não derrama gasolina sobre o motor, tubos ou painéis de escape ao reabastecer.

Em caso de contacto com os olhos, ingestão ou inalação de gasolina, procure imediatamente cuidados médicos.

Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente a área afectada com água e sabão. As peças de roupa contaminadas devem ser trocadas imediatamente.

O contacto com a gasolina pode provocar queimaduras e outras doenças de pele graves.

Aviso

Nunca coloque o motor em funcionamento, ou permita que este funcione, mesmo que por tempo reduzido, num local fechado. Os gases de escape são venenosos e podem provocar perda de consciência e morte em pouco tempo. Qualquer operação no seu motociclo deve ser sempre realizada ao ar livre, ou num local com ventilação adequada.

Vestuário e Capacete de Protecção

Aviso

Ao circular com o motociclo, quer o condutor, quer o passageiro, devem utilizar sempre um capacete e óculos de protecção, luvas, calças (com corte justo no joelho e tornozelo) e um blusão de cores vivas. O vestuário com cores vivas aumenta substancialmente a visibilidade do condutor (ou do passageiro) relativamente aos outros utilizadores da via. Apesar de não ser possível obter uma protecção total, a utilização de vestuário de protecção adequado pode reduzir o risco de lesões durante a condução.

Aviso

O capacete de protecção é uma das peças mais importantes do equipamento do motociclista, uma vez que confere protecção contra lesões na cabeça. O capacete do condutor e do passageiro devem ser ambos escolhidos cuidadosamente, devendo adaptar-se confortavelmente e com segurança à cabeça. Um capacete de cores vivas aumenta a visibilidade do condutor (ou do passageiro) relativamente aos outros utilizadores da via.

Um capacete de tipo aberto (*open face*) confere alguma protecção em caso de acidente. Contudo, um capacete integral confere mais protecção. Utilize sempre uma viseira, ou óculos de protecção aprovados para auxiliar a visão e proteger os olhos.



cbma

Estacionamento

Aviso

Desligue sempre o motor e retire a chave da ignição antes de abandonar o motociclo. Ao retirar a chave, reduz o risco de utilização do motociclo por pessoas não autorizadas ou sem formação.

Ao estacionar o motociclo, lembre-se do seguinte:

Engrene a primeira velocidade, para ajudar a evitar que o motociclo deslize do descanso.

O motor e o sistema de escape ficam quentes depois da condução. NÃO estacione num local onde seja provável que peões, animais e/ou crianças toquem no motociclo.

Não estacione num local com solo macio, ou numa superfície inclinada. Estacionar nestas condições pode provocar uma queda acidental do motociclo.

Para mais detalhes, por favor consulte a secção “Condução do Motociclo” deste manual do proprietário.

Componentes e Acessórios

Aviso

Alertamos o proprietário que os únicos componentes, acessórios e conversões para qualquer motociclo Triumph são os devidamente aprovados pela marca e instalados no motociclo por um concessionário autorizado.

A Triumph não aceita qualquer tipo de responsabilidade por defeitos causados pela instalação de componentes, acessórios e conversões não autorizados, ou pela instalação de quaisquer componentes, acessórios ou conversões autorizadas por pessoal não autorizado.

É especialmente perigoso instalar ou substituir componentes em que seja necessário desmontar, ou modificar, o sistema eléctrico ou de combustível, e em que tal modificação possa comportar um risco para a segurança.

A instalação de componentes, acessórios ou conversões não aprovados, pode afectar negativamente o comportamento, estabilidade, ou outro aspecto da operação do motociclo, podendo resultar num acidente que provoque lesões ou morte.

Manutenção e Equipamento

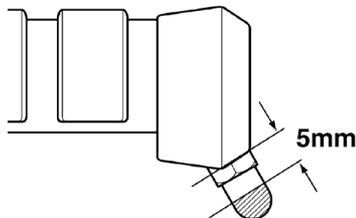
Aviso

Consulte o seu concessionário autorizado Triumph sempre que tiver dúvidas sobre o modo de operação correcto ou seguro deste motociclo Triumph.

Lembre-se que a operação de forma continuada de um motociclo com desempenho defeituoso pode agravar uma avaria e prejudicar igualmente a segurança.

Aviso

A utilização do motociclo com os indicadores de inclinação gastos para além do limite máximo (i.e., até restar um comprimento mínimo de 5 mm) permitirá que o motociclo se incline num ângulo inseguro. Assim, um espigão do indicador de inclinação desgastado deve ser sempre substituído quando apresentar um comprimento de 5 mm. Inclinarm o motociclo num ângulo inseguro pode provocar instabilidade, perda de controlo e um acidente.



cbpm

Aviso

Certifique-se que todo o equipamento exigido por lei se encontra instalado e a funcionar correctamente. A remoção ou alteração das luzes, painéis de escape, sistema de controlo de ruído e emissões do motociclo podem constituir uma violação da lei. Uma modificação imprópria ou incorrecta pode afectar negativamente o comportamento, estabilidade, ou outro aspecto da operação do motociclo, podendo resultar num acidente que provoque lesões ou morte.

Aviso

Caso o motociclo se encontre envolvido num acidente, colisão ou queda, deve ser levado a um concessionário autorizado Triumph para ser inspeccionado e reparado. Qualquer acidente pode provocar danos no motociclo, que quando não reparados correctamente, podem originar um outro acidente, que pode provocar danos ou morte.

Condução

Aviso

Nunca conduza o motociclo se estiver fatigado ou sob a influência de álcool ou outras substâncias estupefacientes.

A condução sob o efeito de álcool ou outras substâncias estupefacientes é ilegal. Conduzir fatigado ou sob a influência de álcool ou outras substâncias estupefacientes reduz a capacidade do condutor em manter a estabilidade do motociclo e pode provocar perda de controlo e um acidente.

Aviso

Todos os condutores devem possuir uma licença para operar o motociclo. A operação do motociclo sem licença é ilegal e pode originar uma acção legal. Adicionalmente, a operação sem uma licença é perigosa, e pode provocar a perda do controlo do motociclo e um acidente.

Aviso

Conduza sempre de forma defensiva e utilize o equipamento de protecção mencionado noutra parte da presente secção. Lembre-se que num acidente, um motociclo não confere a mesma protecção contra impacto que um automóvel.

Aviso

Este motociclo Triumph deve ser conduzido respeitando os limites legais de velocidade da via por onde circula. Conduzir um motociclo a alta velocidade pode ser potencialmente perigoso, uma vez que o tempo de reacção a determinadas situações de tráfego é substancialmente reduzido à medida que a velocidade de circulação aumenta. Reduza sempre a velocidade em condições de circulação perigosas, tais como mau tempo ou tráfego intenso.

Aviso

Observe continuamente, e reaja a alterações ao piso da via, condições de tráfego e vento. Todos os veículos de duas rodas são sujeitos a causas ou forças externas que podem provocar um acidente. Estas causas ou forças externas incluem, entre outras:

- Deslocação do vento à passagem de outros veículos.
- Vias com piso irregular ou deteriorado.
- Mau tempo.
- Erro do condutor.

Conduza sempre o motociclo a velocidades moderadas e afastado de tráfego intenso até estar totalmente familiarizado com as suas características de operação e comportamento. Nunca exceda os limites legais de velocidade.

Guiador e Pousa-pés

Aviso

O condutor deve conservar o controlo do veículo mantendo sempre as mãos no guiador.

O comportamento e a estabilidade de um motociclo podem ser negativamente afectados caso o condutor retire as mãos do guiador, podendo provocar a perda de controlo do motociclo e um acidente.

Aviso

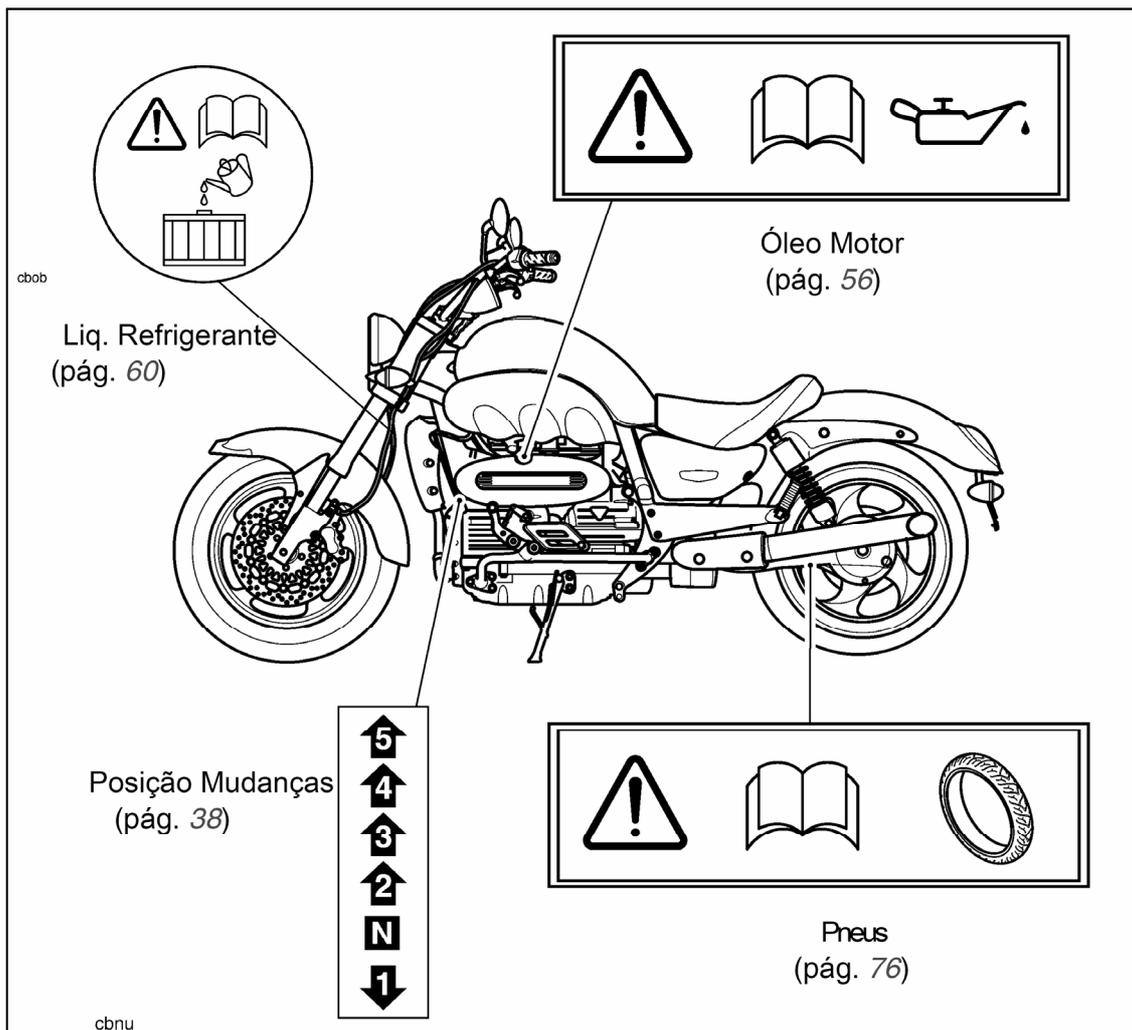
Durante a operação do veículo, o condutor e o passageiro devem utilizar sempre os pousa-pés existentes.

Ao utilizar os pousa-pés, quer o condutor, quer o passageiro, reduzem o risco de contacto não intencional com quaisquer componentes do motociclo, e reduzem igualmente o risco de lesão resultante de uma peça de vestuário presa.

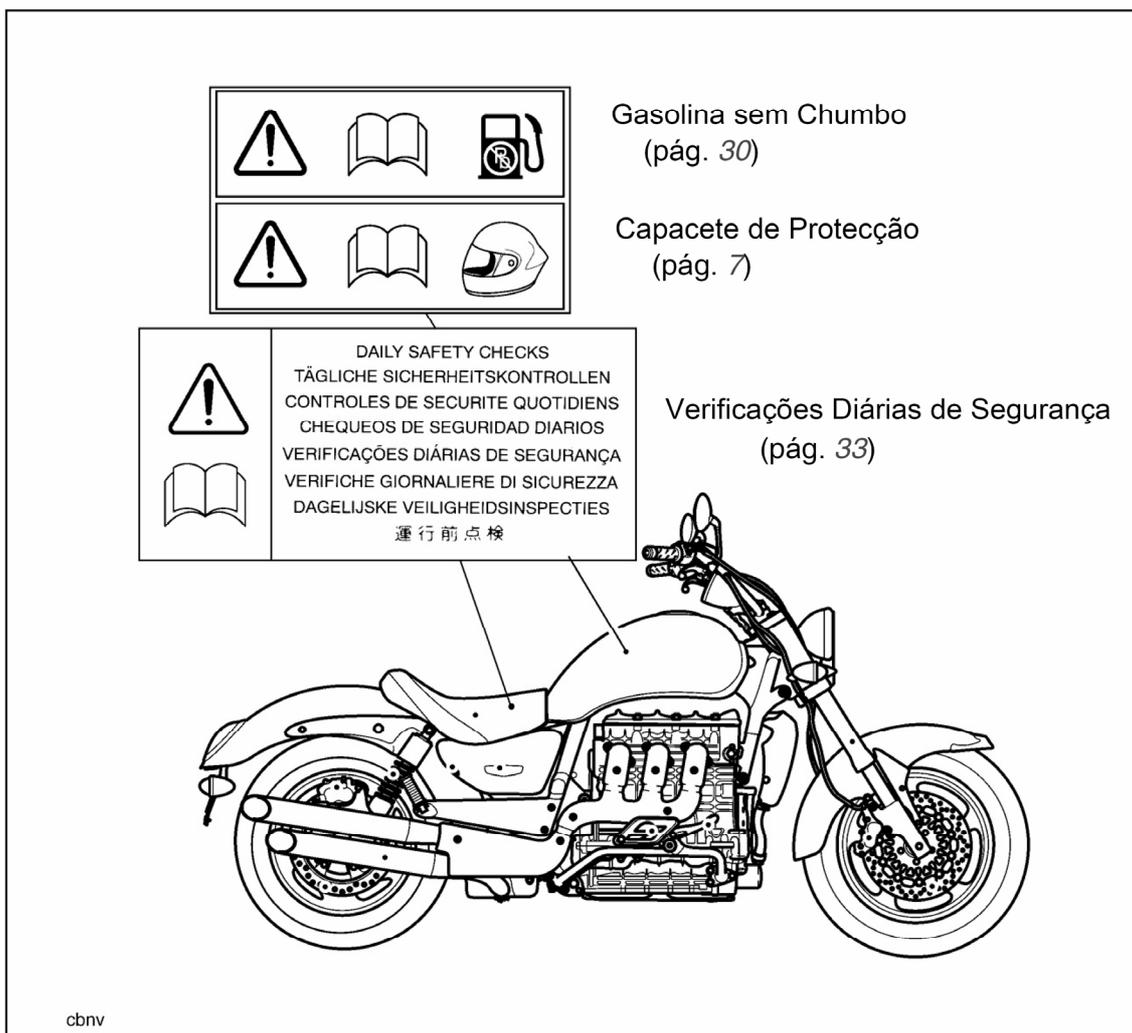
ETIQUETAS DE AVISO

Localização das Etiquetas de Aviso – Rocket III

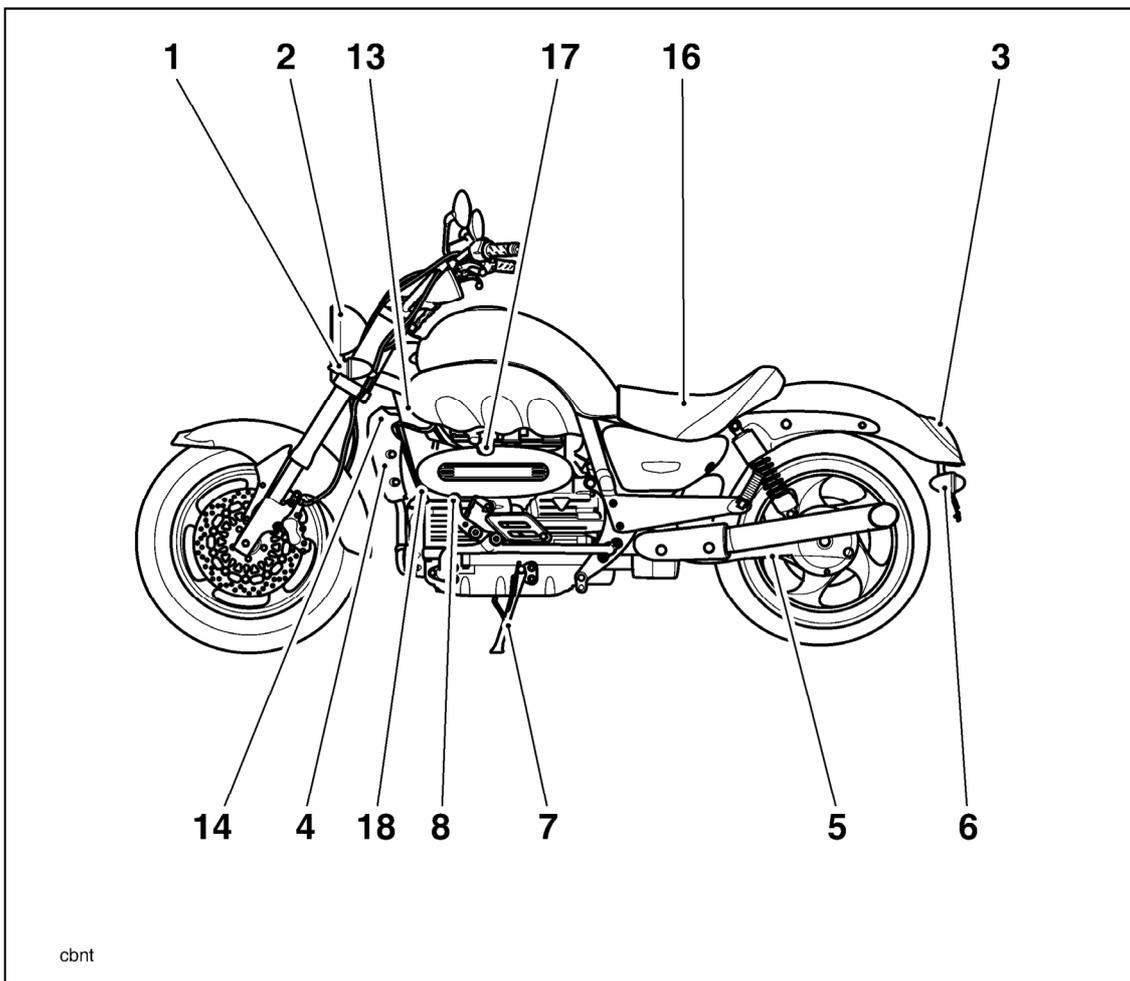
As etiquetas indicadas nesta página e seguintes, destinam-se a chamar a sua atenção para informação de segurança importante contida no presente manual. Certifique-se que qualquer potencial condutor compreendeu e cumpriu toda a informação a que se referem estas etiquetas antes de conduzir.



Localização das Etiquetas de Aviso – Rocket III (cont.)

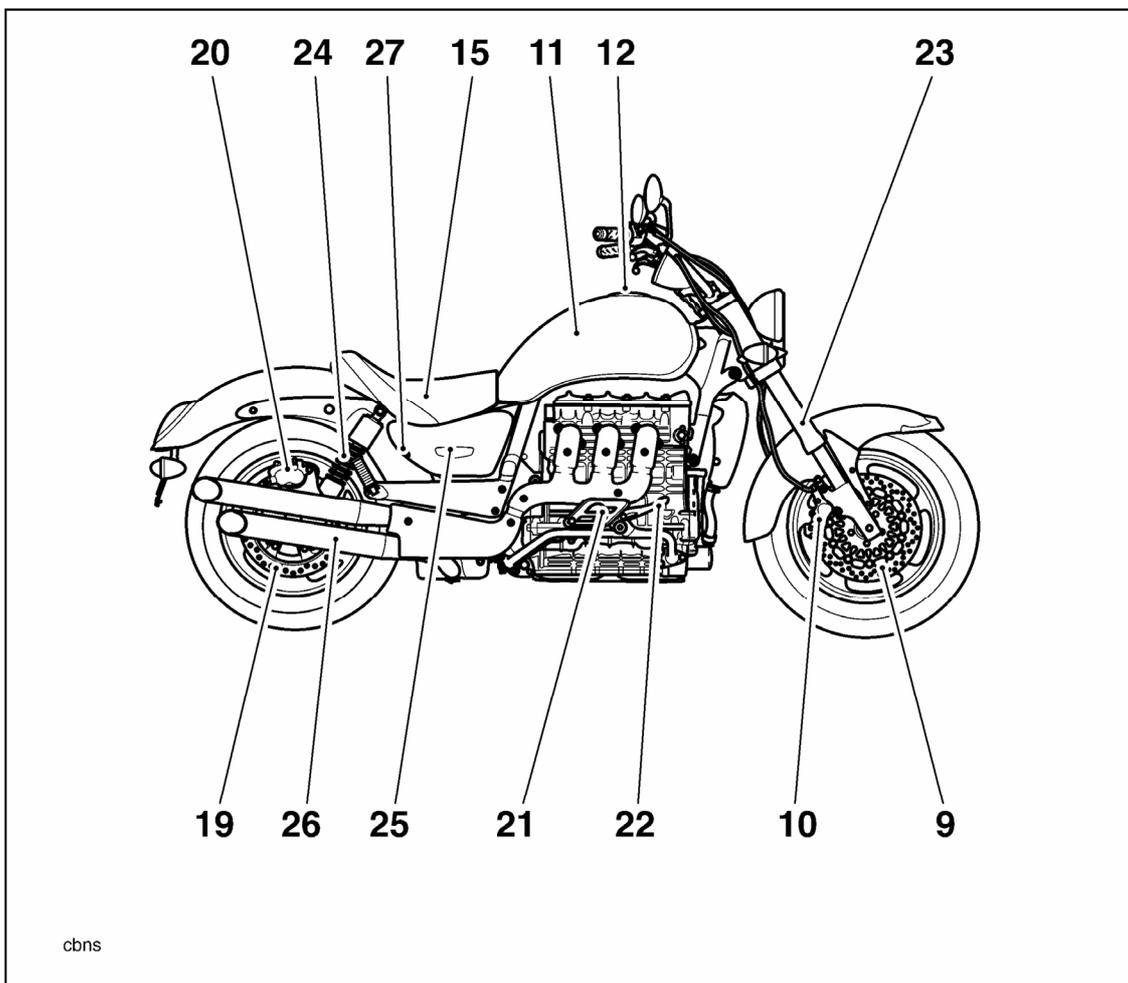


IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES



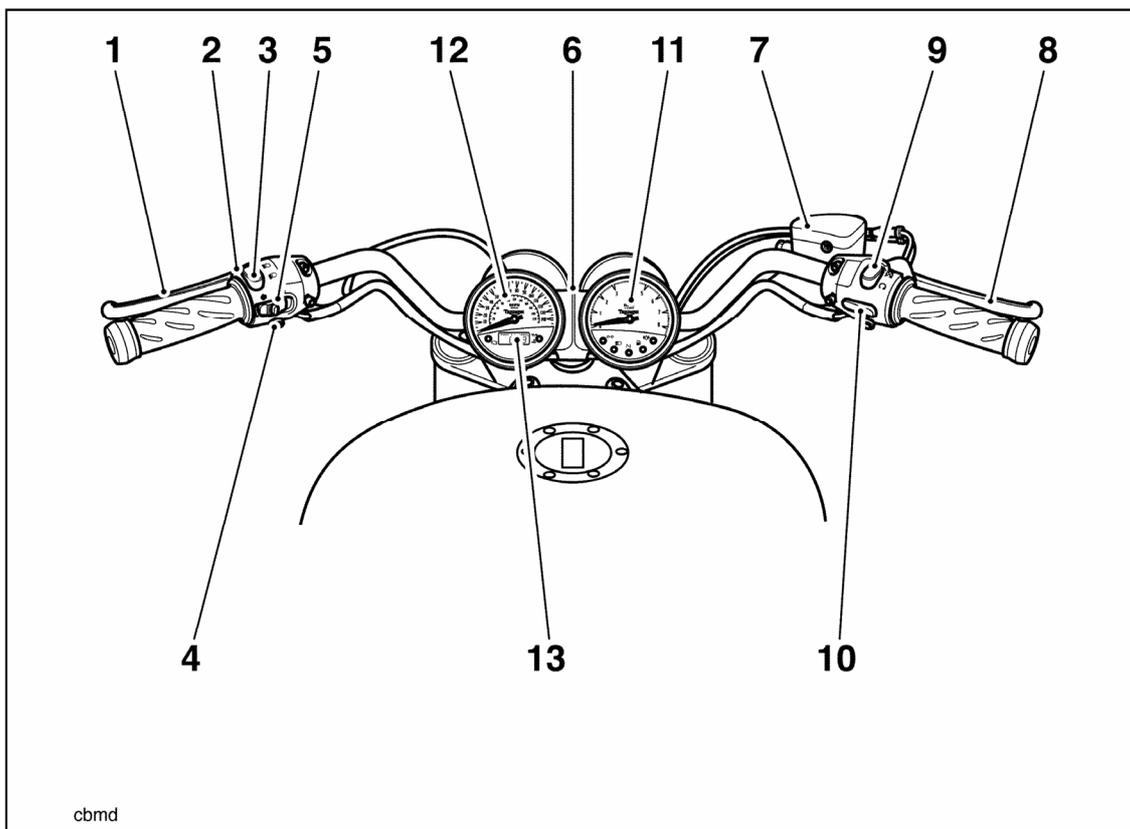
- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Indicador de mudança de direcção dianteiro | 7 | Descanso lateral |
| 2 | Faróis | 8 | Pedal de mudança de velocidades |
| 3 | Farolim traseiro | 9 | Disco de travão dianteiro |
| 4 | Radiador | 10 | Pinça do travão dianteiro |
| 5 | Veio de transmissão/unidade de transmissão final | 11 | Depósito de combustível |
| 6 | Indicador de mudança de direcção traseiro | 12 | Tampão do depósito de combustível |
| | | 13 | Depósito de expansão do líq. refrigerante |

Identificação dos Componentes



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 14 | Tampão do radiador | 21 | Reservatório de líquido do travão traseiro |
| 15 | Bateria (por baixo do assento) | 22 | Pedal de travão traseiro |
| 16 | Jogo de ferramentas (por baixo do assento) | 23 | Forqueta |
| 17 | Tampão de enchimento de óleo/
vareta de nível | 24 | Unidade de suspensão traseira |
| 18 | Cabo da embraiagem | 25 | Sistema de Gestão do Motor
ECM (por baixo do painel lateral
direito) |
| 19 | Travão de disco traseiro | 26 | Panela de escape |
| 20 | Pinça do travão traseiro | 27 | Trinco do assento |

Identificação dos Componentes

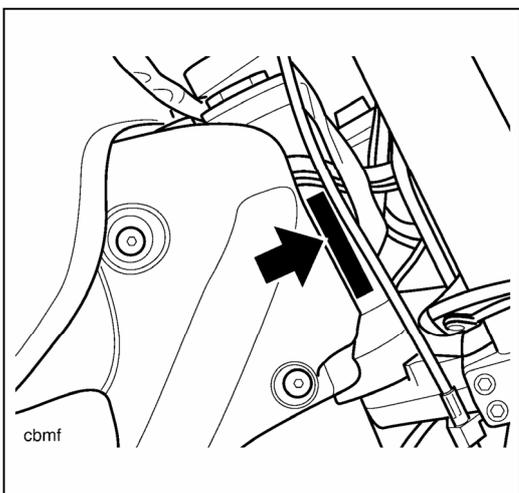


- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Manípulo da embraiagem | 7 | Reservatório de líquido do travão dianteiro |
| 2 | Afinador do manípulo da embraiagem | 8 | Manípulo do travão dianteiro |
| 3 | Comutador das luzes | 9 | Botão de paragem do motor |
| 4 | Botão da buzina | 10 | Botão de arranque do motor |
| 5 | Comutador dos indicadores de mudança de direcção | 11 | Taquímetro (conta-rotações) |
| 6 | Canhão da ignição | 12 | Velocímetro |
| | | 13 | Odómetro (conta-quilómetros) |

NÚMEROS DE SÉRIE

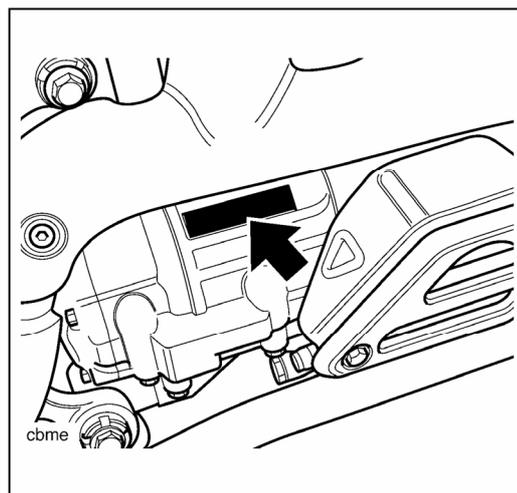
Número de Identificação do Veículo (N.I.V.)

O número de identificação do veículo encontra-se gravado na área da coluna da direcção no quadro. Encontra-se igualmente numa chapa, rebitada no quadro, por baixo do assento do condutor.



Número de Série do Motor

O número de série do motor encontra-se gravado no cárter do motor, junto à parte de trás, no lado direito.



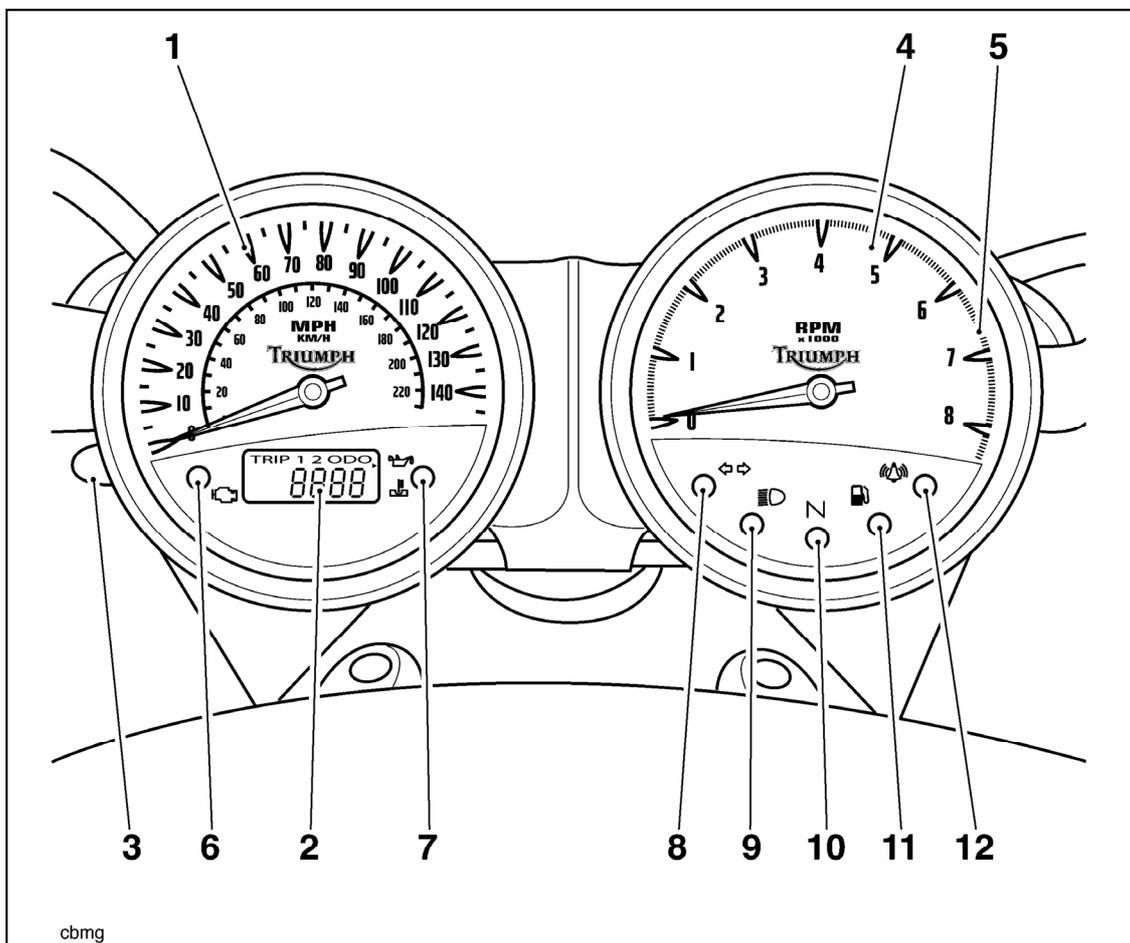
Página Intencionalmente em branco

INFORMAÇÃO GERAL

Índice

Disposição do Painel de Instrumentos.....	20
Velocímetro.....	21
Taquímetro	21
Odómetro/Contador Parcial	21
Luzes de Aviso	22
Aviso de Baixa Pressão de Óleo.....	22
Temperatura do Líquido Refrigerante	22
Chave de Ignição.....	24
Canhão da Ignição/ Tranca da Direcção	24
Posições do canhão da Ignição	24
Afinador do Manípulo da Embraiagem e Travão	25
Comutadores do Guiador Direito	26
Botão de Paragem do Motor	26
Botão de Arranque do Motor.....	27
Comutadores do Guiador Esquerdo	27
Comutador das Luzes	27
Comutador dos Indicadores de Mudança de Direcção	27
Botão da Buzina.....	27
Requisitos de combustível/ Reabastecimento	28
Tipo de Combustível	28
Tampão do Depósito de Combustível.....	29
Encher o Depósito de Combustível	30
Descanso.....	31
Descanso lateral	31
Jogo de Ferramentas e Manual.....	31
Trinco do Assento.....	32
Rodagem	32
Condução Segura.....	33
Verificações Diárias de Segurança	33

Disposição do Painel de Instrumentos



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Velocímetro | 7 | Luz de Aviso Temperatura Alta do Líquido Refrigerante/ Baixa Pressão de Óleo |
| 2 | Odómetro/Contador parcial (<i>trip</i>) | 8 | Luz Indicadora de Mudança de Direcção |
| 3 | Botão de reposição a zero do contador parcial | 9 | Luz Indicadora de Máximos |
| 4 | Taquímetro | 10 | Luz Indicadora de Ponto-morto |
| 5 | Zona vermelha do taquímetro (<i>redline</i>) | 11 | Luz Indicadora Nível de Combustível Baixo |
| 6 | Luz Indicadora de Avaria no Sistema de Gestão do Motor | 12 | Luz Indicadora de Estado do Alarme |

Velocímetro

O velocímetro indica a velocidade instantânea do motociclo.

Taquímetro

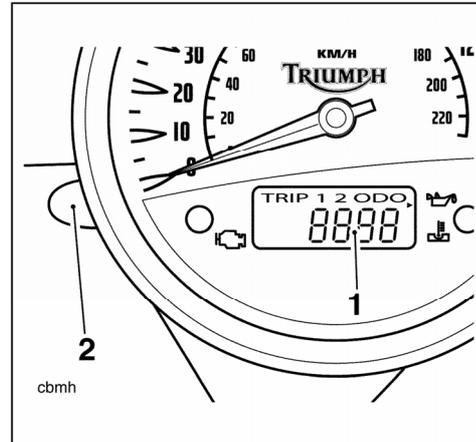
O taquímetro indica a velocidade do motor em rotações por minuto - rpm (r/min). No lado direito do taquímetro encontra-se a “zona vermelha” (*redline*). Fazer o motor funcionar (r/min) nesta zona excede a velocidade máxima do motor recomendada, além de se encontrar acima da gama de rotações adequada ao melhor desempenho.



Precaução

Nunca permita que o regime do motor (rpm) entre na “zona vermelha”, pois pode danificar gravemente o motor.

Odómetro/Contador Parcial



1. Mostrador Odómetro/contador parcial
2. Botão de reposição a zero

O odómetro mostra a distância total já percorrida pelo motociclo.

Existem dois contadores parciais. Cada um mostra a distância percorrida pelo motociclo desde que o contador parcial exibido no mostrador foi colocado a zero pela última vez.

Para alternar entre os modos de exibição do odómetro e do contador parcial, gire o botão de reposição a zero no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (visto do lado esquerdo do motociclo), e solte-o quando for exibido o modo desejado. O mostrador percorrerá os modos pela seguinte ordem:

- Odómetro
- Contador parcial 1
- Contador parcial 2

Informação Geral

Para repor a zero qualquer um dos contadores parciais, seleccione e faça aparecer no mostrador o contador parcial que deseja repor a zero, e em seguida gire o botão de reposição a zero no sentido contrário aos ponteiros do relógio (visto do lado esquerdo do motociclo) e mantenha-o para a frente durante 2 segundos. Após 2 segundos, o contador parcial no mostrador será reposto a zero.

Luzes de Aviso



Aviso de Baixa Pressão de Óleo

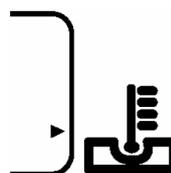
Com o motor em funcionamento, caso a pressão do óleo do motor baixe para níveis perigosos, a luz de aviso temperatura alta do líquido refrigerante/ baixa pressão de óleo acende-se, aparecendo uma seta no mostrador digital que indicará o símbolo de aviso de baixa pressão de óleo.

Precaução

Pare imediatamente o motor caso a luz de aviso de baixa pressão de óleo acenda. Não coloque o motor novamente em funcionamento até a avaria ter sido reparada. Fazer funcionar o motor com uma baixa pressão de óleo provocará danos graves no mesmo.

NOTA

- A luz de aviso temperatura alta do líquido refrigerante/ baixa pressão de óleo acende-se, aparecendo uma seta no mostrador digital que indicará o símbolo de aviso de baixa pressão de óleo, caso a ignição esteja ligada sem o motor a funcionar.



Temperatura do Líquido Refrigerante

Caso a temperatura do líquido refrigerante atinja um nível demasiado elevado, a luz de aviso temperatura alta do líquido refrigerante/ baixa pressão de óleo acende-se, aparecendo uma seta no mostrador digital que indicará o símbolo de aviso de temperatura alta do líquido refrigerante.

Precaução

Pare imediatamente o motor caso a luz de aviso de temperatura alta do líquido refrigerante acenda, uma vez que provocará danos graves no motor.



Luz Indicadora de Avaria no Sistema de Gestão do Motor

A luz indicadora de avaria no sistema de gestão do motor acende-se quando é ligada a ignição (para indicar que funciona), não devendo acender-se com o motor em funcionamento.

Caso a luz indicadora de avaria acenda com o motor em funcionamento, esta indica que ocorreu uma falha em um ou mais sistemas controlados pelo sistema de gestão do motor. Neste caso, o sistema de gestão do motor activará o modo “emergência”, de modo a poder completar a viagem, se a gravidade da falha permitir que o motor continue a funcionar.

Aviso

Reduza a velocidade e não continue a conduzir mais do que o necessário caso a luz indicadora de avaria acenda. A falha pode afectar negativamente o desempenho do motor, emissões de escape, e o consumo de combustível. Um deficiente desempenho do motor pode provocar condições de condução perigosas, originando uma perda de controlo e um acidente. Contacte um concessionário autorizado Triumph assim que possível para verificar e reparar a falha.



Indicadores de Mudança de Direcção

Quando o comutador dos indicadores de mudança de direcção é colocado para a esquerda ou para a direita, a luz indicadora de mudança de direcção acende-se intermitentemente, à mesma velocidade que os indicadores de mudança de direcção.



Máximos

Quando a ignição é ligada, e o comutador das luzes se encontra em “máximos”, acende-se a luz indicadora de máximos.



Ponto-morto

A luz indicadora de ponto-morto indica que a caixa de velocidades está na posição de neutro (ponto-morto). A luz indicadora acende-se quando a caixa de velocidades está na posição de neutro, com o canhão da ignição na posição “ON” (ligado).



Nível de Combustível Baixo

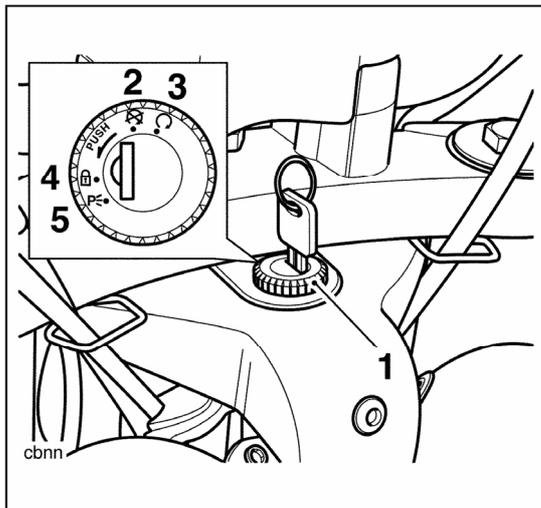
A luz indicadora de nível de combustível baixo acende-se quando restam aproximadamente 5,5 litros de combustível no depósito.



Alarme

A luz indicadora do estado do alarme acende quando se encontram reunidas as condições descritas nas instruções do alarme opcional.

Chave de Ignição



1. Tranca da direcção
2. Posição "Off" (desligado)
3. Posição "On" (ligado)
4. Posição "Lock" (trancado)
5. Posição "Park" (parqueamento)

Para além de operar o canhão da ignição/tranca da direcção, a chave de ignição é necessária para operar o trinco do assento e o tampão do depósito de combustível.

Quando a fábrica entrega o motociclo, este é fornecido com um conjunto de duas chaves, juntamente com uma pequena etiqueta com o número da chave. Anote o número da chave e guarde a chave de reserva e etiqueta com o número num local seguro, afastado do motociclo.

O seu concessionário autorizado Triumph pode fornecer uma chave de substituição, realizada a partir dos detalhes do respectivo número, ou realizar uma chave nova usando a original como modelo.

Precaução

Não guarde a chave de reserva juntamente com o motociclo, pois pode diminuir todos os aspectos relativos à segurança.

Canhão da Ignição/ Tranca da Direcção

Posições do Canhão da Ignição

Este motociclo está equipado com um canhão de quatro posições, operado por chave. A chave pode ser removida da ignição apenas nas posições OFF, LOCK ou P (PARK).

PARA TRANCAR: Rode o guiador para a esquerda. Gire a chave até à posição "OFF", empurre e solte totalmente a chave, e em seguida, gire-a até à posição "LOCK".

PARQUEAMENTO: Gire a chave da posição "LOCK" para a posição "P". A direcção permanece trancada.

NOTA

- Não deixe a tranca da direcção na posição "P" durante períodos de tempo prolongados, uma vez que descarregará a bateria.

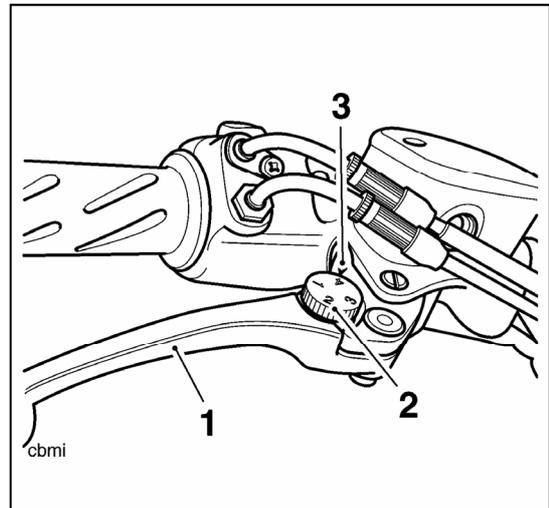
Aviso

Por motivos de segurança, coloque sempre o canhão da ignição na posição "OFF", e retire a chave, quando deixar o motociclo. Qualquer utilização não autorizada do motociclo pode provocar lesões no condutor, outros utilizadores da via, e peões, e provocar igualmente danos no motociclo

Aviso

A direcção fica trancada quando a chave se encontra na posição "LOCK" ou "P". Nunca gire a chave para a posição "Lock" ou "P" com o motociclo em andamento, uma vez que a direcção trancará, provocando a perda de controlo do motociclo e um acidente.

Afinador do Manípulo da Embraiagem e Travão



1. Manípulo
2. Afinador
3. Marca triangular

Os manípulos da embraiagem e travão estão equipados com afinadores. Estes permitem regular a distância do guiador aos manípulos, em quatro posições disponíveis, para uma melhor adaptação às dimensões das mãos do condutor.

Para afinar os manípulos, empurre cada um deles para a frente e gire o afinador para alinhar uma das posições numeradas com a marca triangular existente no suporte do manípulo.

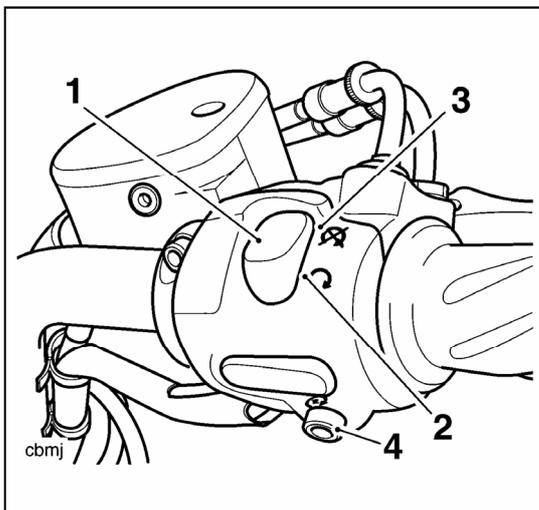
A distância do punho do guiador ao manípulo em repouso é menor com o afinador regulado na posição quatro (4), e maior, na posição um (1).

Aviso

Não tente ajustar os manípulos com o motociclo em movimento, uma vez que pode provocar a perda de controlo do mesmo e um acidente.

Depois de ajustar os manípulos, circule com o motociclo numa área sem tráfego para se familiarizar com a nova regulação dos mesmos. Não permita que o motociclo seja conduzido por terceiros, uma vez que estes podem alterar a sua regulação dos manípulos, podendo provocar a perda de controlo e um acidente.

Comutadores do Guiador Direito



1. Botão de paragem do motor
2. Posição "Run" (Arranque)
3. Posição "Stop" (Parar)
4. Botão de arranque do motor

Botão de Paragem do Motor

Para poder operar o motociclo, além do canhão da ignição na posição "ON", o botão de paragem do motor deve estar na posição "Run".

O botão de paragem do motor destina-se a uma utilização de emergência. Em caso de emergência que exija a paragem do motor, coloque o botão de paragem do motor na posição de "Stop".

NOTA

- Apesar do botão de paragem do motor desligar o motor, não desliga a totalidade dos circuitos eléctricos e pode causar dificuldades para colocar o motor novamente em funcionamento devido a descarga da bateria.

Em condições normais, o motor deve ser desligado apenas com o canhão da ignição.

Precaução

Não deixe o canhão da ignição na posição "ON", excepto se o motor estiver em funcionamento, uma vez que pode provocar danos nos componentes eléctricos e descarregar a bateria.

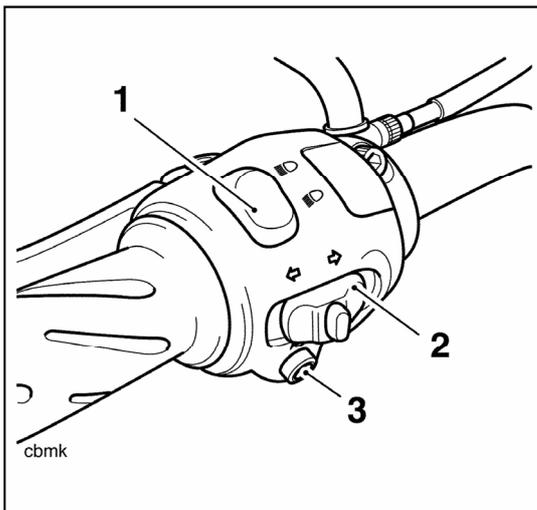
Botão de Arranque do Motor

O botão de arranque do motor acciona o motor de arranque eléctrico. Para que este possa funcionar, o manípulo da embraiagem deve ser puxado contra o guiador.

NOTA

- Mesmo que o manípulo da embraiagem seja accionado, o motor de arranque não funcionará caso o descanso lateral se encontre em baixo, e uma mudança engrenada.

Comutadores do Guiador Esquerdo



1. Comutador das luzes
2. Comutador dos indicadores de mudança de direcção
3. Botão da buzina

Comutador das Luzes

O feixe de médios ou máximos pode ser seleccionado através do comutador das luzes. Para seleccionar o feixe de máximos, empurre o comutador para a frente. Para seleccionar o feixe de médios, empurre o comutador para trás.

Quando é seleccionado o feixe de máximos, a luz indicadora de máximos acende.

NOTA

- Este modelo não está equipado com um comutador de luzes ON/OFF (ligado/desligado), uma vez que o farol dianteiro, o farolim traseiro e a luz da chapa de matrícula funcionam automaticamente quando a ignição está na posição "ON" (ligado).

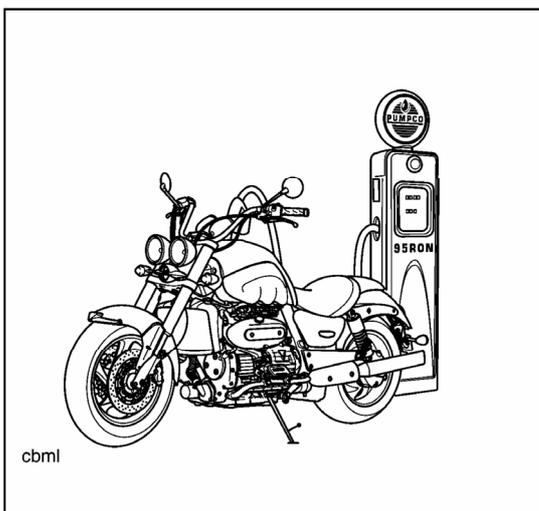
Comutador dos Indicadores de Mudança de Direcção

Quando o comutador dos indicadores de mudança de direcção é empurrado para a direita ou esquerda e solto, a luz indicadora de mudança de direcção acende-se de forma intermitente. Para desligar os indicadores de mudança de direcção, prima e solte o comutador.

Botão da Buzina

Quando o botão da buzina é premido, com a ignição na posição "ON", a buzina soa.

Requisitos de combustível/ Reabastecimento



Tipo de Combustível

O motor da sua Triumph foi projectado para utilizar combustível sem chumbo, e proporcionará um desempenho óptimo se utilizar o tipo de combustível correcto. Utilize sempre gasolina sem chumbo com um índice de octanas de 95 RON.

Precaução

Em diversos países, o sistema de escape deste modelo está equipado com um conversor catalítico para ajudar a reduzir os níveis de emissões de gases de escape. O conversor catalítico pode ficar com danos permanentes caso o motociclo fique sem combustível, ou se o nível deste baixar demasiado. Certifique-se sempre que o depósito tem combustível suficiente para a viagem a realizar.

Precaução

A utilização de gasolina com chumbo é ilegal em alguns países, estados ou territórios. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos no conversor catalítico (se instalado).

Aviso

A fim de ajudar a reduzir os riscos associados ao reabastecimento, observe sempre as seguintes instruções de segurança sobre combustível:

A gasolina (combustível) é altamente inflamável e pode ser explosiva em determinadas condições. Ao reabastecer, gire o canhão da ignição para a posição "OFF".

Não fume.

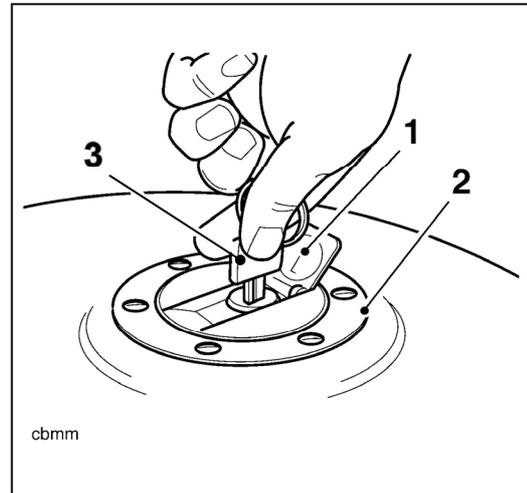
Certifique-se que a área de reabastecimento está bem ventilada e não existem fontes de chama ou ignição, incluindo quaisquer equipamentos com chama piloto.

Não encha o depósito acima da base do bocal de enchimento.

Após o reabastecimento, verifique se o tampão do depósito de combustível está bem fechado e trancado.

Uma vez que a gasolina (combustível) é altamente inflamável, qualquer fuga de combustível ou derrame, ou o incumprimento dos conselhos de segurança acima indicados, podem representar um risco de incêndio, e provocar danos em bens, lesões em pessoas ou morte.

Tampão do Depósito de Combustível



1. Lingueta
2. Tampão do Depósito de Combustível
3. Chave

Para abrir o tampão do depósito de combustível, levante a lingueta que cobre o trinco. Insira a chave no trinco, e gire-a no sentido dos ponteiros do relógio.

Para fechar e trancar o tampão, empurre-o para baixo, com a chave inserida no trinco. Um "clique" indica que o tampão está trancado correctamente. Retire a chave e feche a lingueta do trinco.

Precaução

Fechar o tampão sem a chave inserida provocará danos no tampão, depósito e mecanismo do trinco.

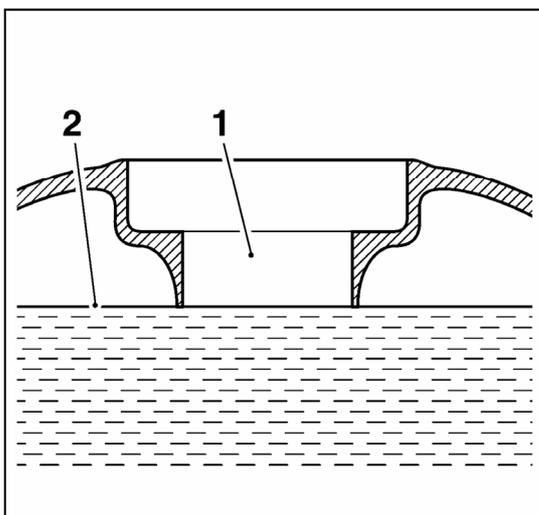
Encher o Depósito de Combustível

Evite encher o depósito em condições de chuva ou poeira, uma vez que as partículas em suspensão podem contaminar o combustível.

Precaução

Combustível contaminado pode causar danos nos componentes do sistema de combustível.

Encha o depósito de combustível devagar para ajudar a evitar derrames. Não encha o depósito acima da base do bocal de enchimento, de modo a garantir que existe ar suficiente para expansão do combustível, caso o combustível dentro do depósito expanda devido à absorção de calor gerado pelo motor, ou por exposição directa à luz solar.



1. Bocal de enchimento
2. Nível máximo de combustível

Após o reabastecimento, verifique sempre se o tampão do depósito de combustível ficou fechado e trancado correctamente.

Aviso

Encher demasiado o depósito pode provocar derrames.

Em caso de derrame de combustível, este deve ser limpo imediatamente, e os materiais utilizados na limpeza devem ser eliminados em segurança.

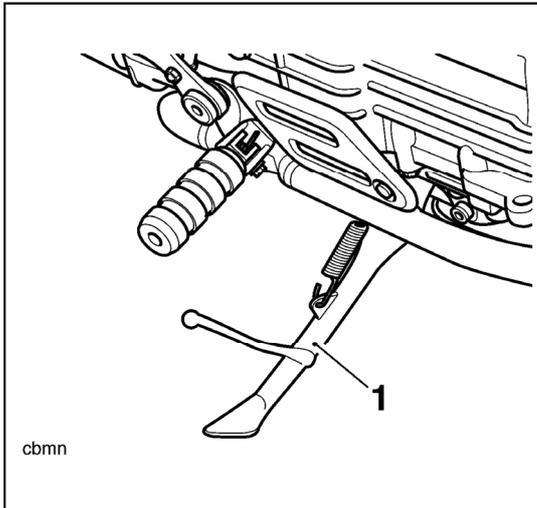
Certifique-se que não derrama combustível sobre o motor, tubos de escape, pneus, ou qualquer outra parte do motociclo.

Uma vez que o combustível é altamente inflamável, qualquer fuga de combustível ou derrame, ou o incumprimento dos conselhos de segurança acima indicados, podem representar um risco de incêndio, e provocar danos em bens, lesões ou morte de pessoas.

O combustível derramado perto de, ou sobre os pneus reduz a capacidade de aderência destes ao solo, o que pode originar condições de condução inseguras, passíveis de provocar a perda de controlo do motociclo e um acidente.

Descanso

Descanso lateral



1. Descanso lateral

O motociciclo está equipado com um descanso lateral. Utilize o descanso lateral para estacionar o motociciclo.

Aviso

Este motociciclo está equipado com um sistema de segurança para evitar a sua operação com o descanso lateral em baixo.

Nunca tente conduzir o motociciclo com o descanso lateral em baixo, ou interferir com os mecanismos de segurança, uma vez que pode provocar condições de condução perigosas, originando a perda de controlo do motociciclo e um acidente.

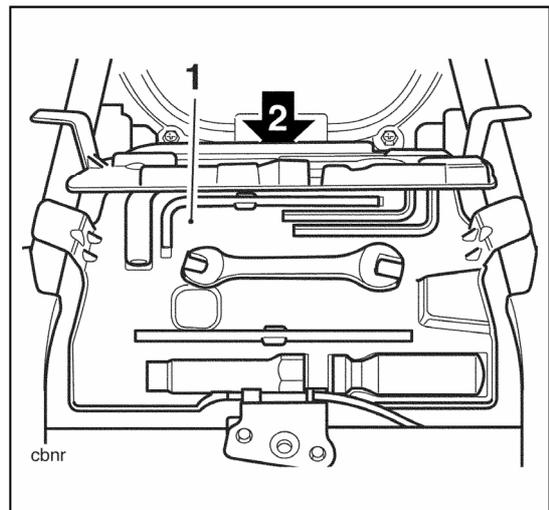
NOTA

- Ao utilizar o descanso lateral, gire sempre o guidador totalmente para a esquerda, e deixe a primeira velocidade engrenada.

Sempre que o descanso lateral é utilizado, certifique-se que este recolheu totalmente depois de se sentar no motociciclo.

Para mais instruções sobre como estacionar em segurança, consulte a secção “Condução do Motociclo”.

Jogo de Ferramentas e Manual



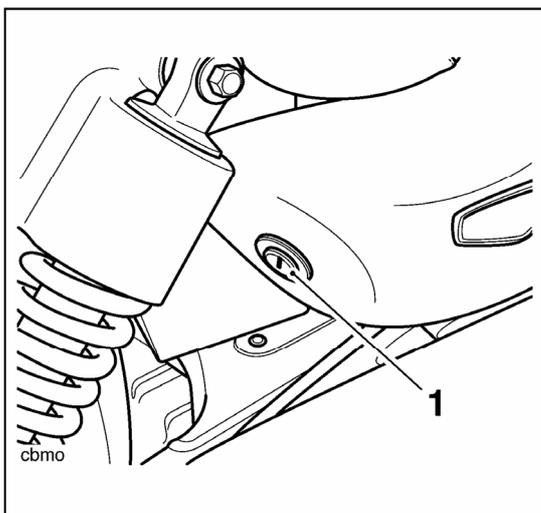
1. Tabuleiro do jogo de ferramentas
2. Compartimento do manual

O jogo de ferramentas encontra-se guardado no compartimento para esse efeito, por baixo do assento do condutor.

Informação Geral

Para aceder ao manual, retire o assento do passageiro (conforme descrito noutra parte da presente secção) e levante o jogo de ferramentas, fazendo rodar para trás. O manual encontra-se guardado no compartimento vertical, por trás da bateria.

Trinco do Assento



1. Trinco do assento

O trinco do assento encontra-se na parte de trás do painel lateral direito. Para retirar o assento, insira a chave da ignição no trinco do assento e gire-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, pressionando simultaneamente para baixo a parte de trás do assento. O trinco abre e solta o assento, podendo agora deslizá-lo para trás, separando-o totalmente do motociclo.

Para colocar novamente o assento, insira a lingueta do assento sob o depósito de combustível e pressione a traseira, de modo a que o assento fique preso no trinco.

Aviso

A fim de evitar que o assento se solte durante a condução, após colocar o assento, agarre-o e puxe firmemente para cima. Caso o trinco não tenha sido correctamente accionado, o assento solta-se. Um assento solto ou com folga pode provocar a perda de controlo do motociclo e um acidente.

Rodagem

Rodagem é a designação dada ao processo que tem lugar durante as primeiras horas de operação de um veículo novo.

A fricção interna no motor é maior quando os componentes são novos. Posteriormente, quando a operação continuada do motor assegurou que os componentes já “acamaram”, esta fricção interna é reduzida consideravelmente.

Uma rodagem cuidadosa assegurará emissões de escape reduzidas, e otimizará o desempenho, consumo de combustível, a longevidade do motor e outros componentes do motociclo.

Durante os primeiros 800 quilómetros (500 milhas):

- Não acelere a fundo.
- Evite sempre que o motor funcione em regimes (rpm) elevados.
- Evite circular prolongadamente com o motor sempre no mesmo regime, rápido ou lento.
- Evite arranques e paragens bruscas, e acelerações rápidas, excepto em caso de emergência.
- Não circule a velocidades superiores a $\frac{3}{4}$ da velocidade máxima.

Entre os 800 e os 1600 quilómetros (500 a 1000 milhas):

- Pode aumentar gradualmente o regime do motor até à entrada da zona vermelha do conta rotações durante breves instantes.
- Durante e após a rodagem:-
- Não force o regime do motor quando este estiver frio.
- Não esforce o motor. Utilize uma mudança mais baixa sempre que o motor começar a “bater”.
- Não circule com o motor em regimes desnecessariamente elevados. Utilize uma mudança mais alta para ajudar a reduzir o consumo de combustível, reduzir o ruído e proteger o ambiente.

Condução Segura



Verificações Diárias de Segurança

Verifique diariamente os seguintes pontos, antes de conduzir. Estas verificações efectuam-se em pouco tempo, e ajudam a garantir uma condução mais segura e fiável do motociclo.

Caso detecte qualquer anomalia durante as verificações, consulte a secção Manutenção e Ajustes, ou solicite ao seu concessionário autorizado Triumph que tome as acções necessárias para repor o motociclo em condições de circulação segura.

 **Aviso**

A não execução destas verificações diariamente antes de conduzir, podem resultar em danos graves no motociclo ou um acidente, provocando lesões graves ou morte.

Verifique:-

Combustível: Quantidade adequada no depósito, não existem fugas (pág. 28).

Óleo do Motor: Nível correcto na vareta de nível. Adicione óleo com a especificação correcta se necessário. Não existem fugas no motor ou radiador de óleo. (pág. 56).

Informação Geral

Transmissão final: Não existem fugas (pág. 75).

Pneus/Rodas: Pressão correcta nos pneus (a frio). Profundidade do rasto/desgaste (profundidade mínima do rasto 2,0 mm.), danos no pneu/roda, furos, etc. (pág. 76).

Porcas, Parafusos, Fixadores: Verificar visualmente se os componentes da direcção e suspensão, eixos e todos os comandos estão bem apertados ou fixos. Verifique todas as áreas para detectar fixações com folga/danificadas.

Funcionamento da direcção: Suave, mas sem folgas, de batente a batente. Não existem cabos de comando a impedir uma boa operação (pág. 71).

Travões: Accione o manípulo do travão e o pedal do travão para verificar se a resistência é a correcta. Inspeccione o pedal/manípulo caso o curso seja excessivo antes de sentir resistência, ou caso os comandos tenham um tacto esponjoso durante a operação (pág. 67).

Pastilhas de travão: Todas as pastilhas apresentam mais de 1,5 mm de material de fricção. (pág. 67).

Níveis de Líquido dos Travões: Não existem fugas de líquido. Os níveis de líquido dos travões devem estar entre a marca “max” e “min”, em ambos os reservatórios (pág. 69).

Forqueta: Acção suave. Não existem fugas nos retentores (pág. 73).

Embraiagem: Operação suave, folga correcta do cabo (pág. 66).

Acelerador: Punho do acelerador com 2-3 mm de folga. Certifique-se que o punho do acelerador volta à posição de “ralenti” sem prender (pág. 63).

Líquido Refrigerante: Não existem fugas. Verifique o nível no depósito de expansão (com o motor frio) (pág. 60).

Equipamento eléctrico: A buzina e todas as luzes funcionam correctamente (pág. 24).

Paragem do motor: o botão de paragem do motor desliga o motor (pág. 36).

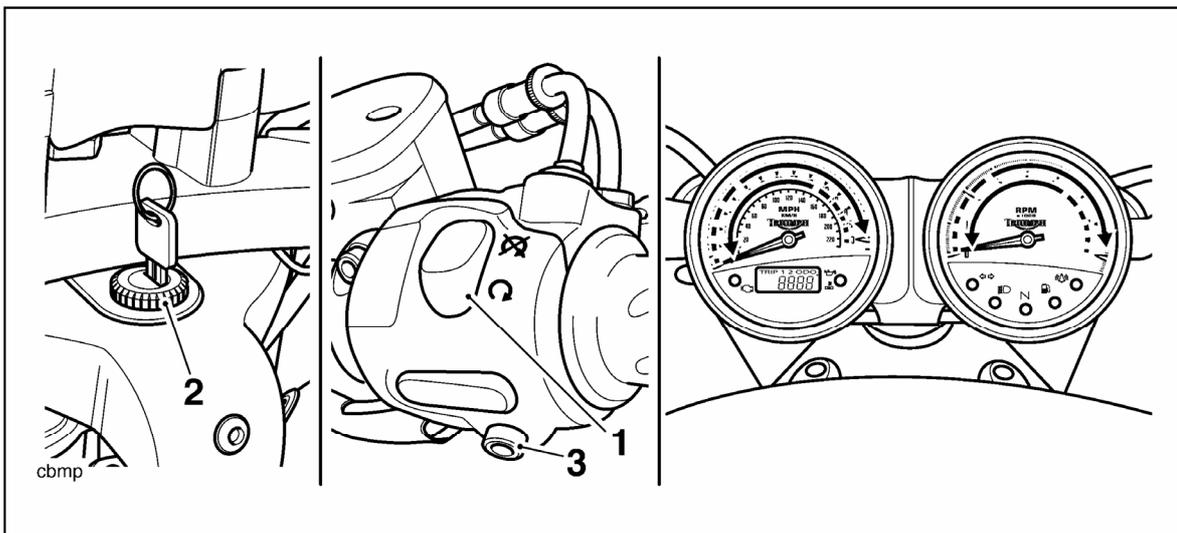
Descanso: Recolhe através de tensão da mola. As molas de recolha não estão pasmadas ou danificadas (pág. 31).

CONDUÇÃO DO MOTOCICLO

Índice

Parar o Motor	36
Colocar o Motor em Funcionamento.....	37
Iniciar a Marcha	38
Mudança de Velocidades.....	38
Travar	39
Estacionar.....	42
Considerações sobre Condução a Alta Velocidade.....	43
Generalidades	44
Direcção	44
Bagagem.....	44
Travões	44
Pneus	44
Combustível	44
Óleo do Motor	45
Óleo da Transmissão Final	45
Líquido Refrigerante.....	45
Equipamento eléctrico.....	45
Diversos	45

Parar o Motor



1. Botão de paragem do motor
2. Canhão da ignição
3. Botão de arranque do motor

Coloque o motociclo no descanso lateral, assente numa superfície firme e uniforme.

Feche completamente o acelerador.

Coloque a transmissão em posição de neutro (ponto-morto).

Coloque o canhão da ignição na posição "Off" (desligado).

Tranque a direcção.

Precaução

Em condições normais, o motor deve ser desligado colocando o canhão da ignição na posição "Off". O botão de paragem do motor destina-se exclusivamente a uma utilização de emergência.

Não deixe o canhão da ignição na posição "On" com o motor parado, uma vez que pode provocar danos nos componentes eléctricos.

Colocar o Motor em Funcionamento

Verifique se o botão de paragem do motor está na posição “Run” (arranque), e certifique-se que a caixa de velocidades está em ponto-morto.

Aperte totalmente o manípulo da embraiagem contra o guiador. Coloque o canhão da ignição na posição “On” (ligado).

NOTA

- Quando a ignição está ligada, os ponteiros do taquímetro (conta-rotações) e do velocímetro irão rapidamente de zero ao valor máximo, regressado novamente a zero. As luzes de aviso acendem e apagam (excepto as que, em condições normais, permanecem acesas até o motor entrar em funcionamento – consulte “Luzes de Aviso” na pág. 22). Não é necessário esperar que os ponteiros regressem a zero para colocar o motor em funcionamento.

Aviso

Nunca permita que o motor arranque ou funcione num local fechado. Os gases de escape são venenosos e podem provocar perda de consciência e morte em pouco tempo. Qualquer operação do seu motociclo deve ser sempre realizada ao ar livre, ou num local com ventilação adequada.

Precaução

Não faça funcionar o motor de arranque continuamente por mais de 5 segundos, uma vez que este pode sobreaquecer, e a bateria pode descarregar. Aguarde 15 segundos entre cada accionamento do motor de arranque, para permitir que este arrefeça e que a bateria recupere.

Não deixe o motor a funcionar prolongadamente ao ralenti, uma vez que o sobreaquecimento pode provocar danos no mesmo.

Precaução

A luz de aviso de baixa pressão de óleo deve apagar-se após o motor entrar em funcionamento.

Caso a luz de aviso de baixa pressão de óleo permaneça acesa depois do motor arranque, pare imediatamente o motor e procure a causa. Fazer o motor funcionar com uma baixa pressão de óleo provocará danos graves no motor.

- O motociclo está equipado com um sistema de segurança de arranque. Este sistema impede o motor de arranque eléctrico de funcionar quando a caixa de velocidades não está em ponto-morto com o descanso lateral em baixo.

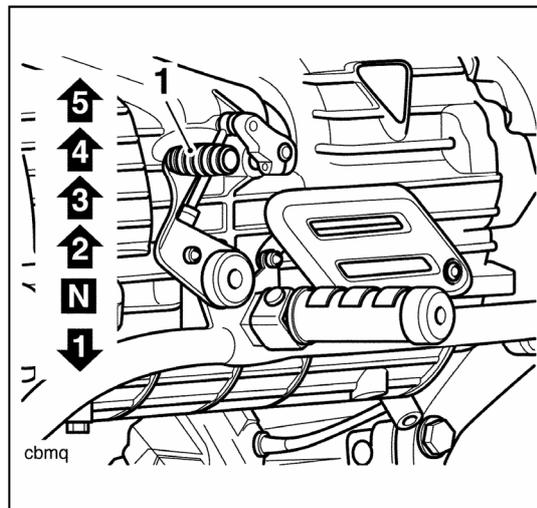
Condução do Motociclo

- Caso o descanso lateral seja accionado com o motor em funcionamento, e a transmissão não se encontre em ponto-morto, o motor parará, independentemente da posição da embraiagem.

Iniciar a Marcha

Aperte o manípulo da embraiagem e engrene a primeira velocidade. Abra ligeiramente o acelerador e solte gradualmente a embraiagem. Quando esta começar a engatar, acelere gradualmente, conferindo velocidade suficiente ao motor para este não ir abaixo.

Mudança de Velocidades



1. Pedal de mudança de velocidades

Feche o acelerador enquanto aperta simultaneamente o manípulo da embraiagem. Seleccione a mudança acima ou abaixo. Abra parcialmente o acelerador, soltando o manípulo da embraiagem simultaneamente. Utilize sempre a embraiagem durante a mudança de velocidades.

Aviso

Certifique-se que não abre demasiado o acelerador quando tiver engrenado uma velocidade baixa, uma vez que pode fazer a roda dianteira levantar do solo (um “cavalinho”) ou perder tracção na roda de trás (a roda “patina”). Abra sempre o acelerador com cuidado, especialmente se não está familiarizado com o motociclo, uma vez que um “cavalinho” ou a perda de tracção da roda traseira podem provocar a perda de controlo do motociclo e um acidente.

NOTA

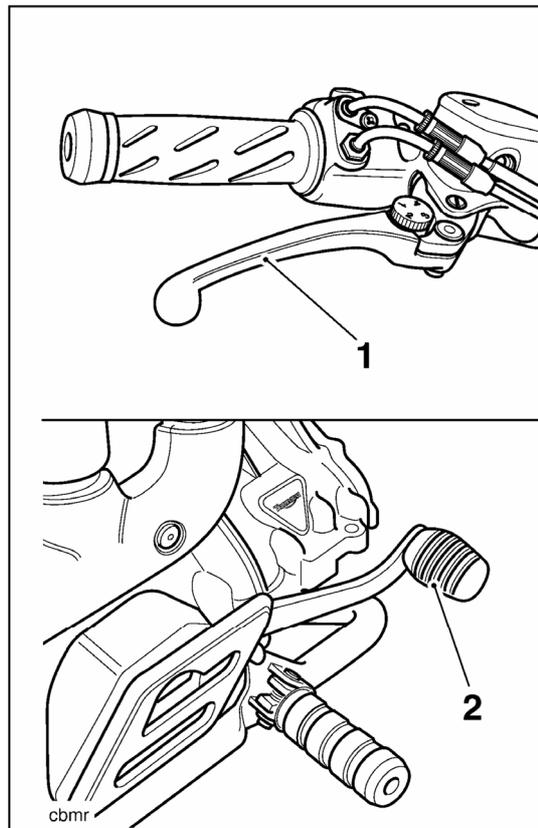
- O mecanismo das mudanças é do tipo “sequencial”. Isto significa que para cada movimento do pedal de mudança de velocidades, só é possível seleccionar uma mudança de cada vez, sequencialmente, por ordem ascendente ou descendente.



Aviso

Nunca engrene uma mudança mais baixa quando circular a uma velocidade que force o motor a regimes elevados (rpm), pois pode bloquear a roda de trás, causando a perda de controlo do motociclo e um acidente. Pode provocar igualmente danos no motor. Quando engrenar uma mudança mais baixa, certifique-se que o motor se mantém num regime baixo.

Travar



1. Manípulo do travão dianteiro
2. Pedal do travão traseiro

 **Aviso**

**QUANDO TRAVAR,
OBSERVE O
SEGUINTE:**

Feche totalmente o acelerador, deixando a embraiagem engrenada, para permitir que o motor ajude o motociclo a abrandar.

Engrene velocidades mais baixas, uma de cada vez, de modo a que a transmissão fique engrenada em primeira velocidade quando o motociclo estiver totalmente parado.

Ao parar, accione sempre os dois travões em simultâneo. Em condições normais, deve ser aplicada um pouco mais de força no travão dianteiro.

Engrene velocidades mais baixas, ou desembraie completamente, para impedir o motor de ir abaixo.

Nunca bloqueie os travões, uma vez que pode provocar a perda de controlo do motociclo e um acidente.

 **Aviso**

Para efectuar uma travagem de emergência, ignore o procedimento de engrenar mudanças mais baixas, e concentre-se em aplicar o travão dianteiro e traseiro com a maior força possível sem derrapar. Aconselhamos que pratique a travagem de emergência num local sem tráfego.

A Triumph recomenda vivamente aos condutores que frequentem um curso de aprendizagem, que inclua instruções sobre uma operação segura dos travões. Uma técnica de travagem incorrecta pode resultar em perda de controlo e um acidente.

Aviso

Para sua própria segurança, proceda sempre com máxima precaução quando travar, acelerar ou curvar, uma vez que qualquer acção imprevista pode provocar a perda de controlo do motociclo e um acidente. A utilização independente do travão dianteiro e traseiro reduz a capacidade global de travagem. Uma travagem a fundo pode fazer a roda bloquear, reduzindo o controlo do motociclo e causar um acidente.

Sempre que possível, reduza a velocidade, ou trave antes de descrever uma curva, uma vez que desacelerar ou travar a meio de uma curva pode fazer a roda dianteira escorregar, provocando a perda de controlo e um acidente.

Ao conduzir em condições de humidade ou chuva, ou sobre piso escorregadio, a capacidade para manobrar e parar será menor. Nestas condições, todas as acções devem ser realizadas com suavidade. Acelerar, travar ou curvar bruscamente pode provocar a perda de controlo e um acidente.

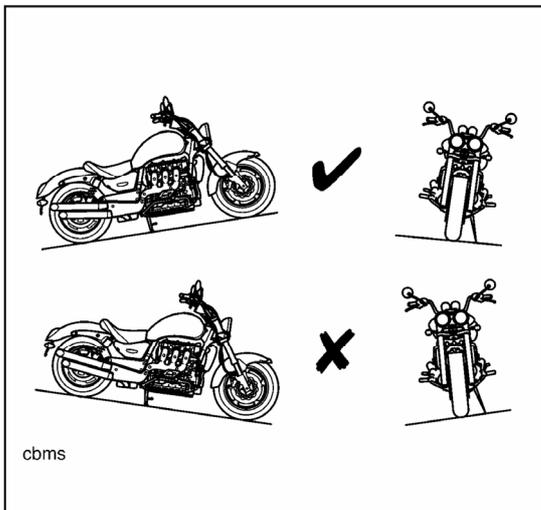
Aviso

Ao descer uma rampa inclinada, utilize o motor como travão, engrenando uma mudança baixa, e aplique os travões de forma intermitente. A aplicação contínua dos travões pode provocar o sobreaquecimento dos mesmos e reduzir a sua eficácia.

Circular com o pé sobre o pedal de travão, ou a mão no manípulo do travão, pode fazer acender a luz do travão, dando uma indicação falsa aos outros utilizadores da via. Pode igualmente provocar o sobreaquecimento dos travões e reduzir a sua eficácia.

Não circule com o motor desligado, e nunca reboque o motociclo. A transmissão possui um sistema de lubrificação por pressão, que só actua com o motor em funcionamento. Uma lubrificação incorrecta pode provocar danos ou gripar a transmissão, provocando uma perda súbita do controlo do motociclo e um acidente.

Estacionar



Coloque a transmissão na posição de neutro (ponto-morto), e desligue a ignição (posição "Off").

Tranque a direcção, para ajudar a evitar um furto.

Para evitar uma queda acidental do motociclo, estacione sempre numa superfície firme e lisa.

Quando estacionar em piso inclinado, deixe sempre o motociclo direccionado para a subida, para evitar que este escorregue do descanso. Engrene a primeira velocidade para evitar que o motociclo se desloque.

Ao estacionar em piso com uma inclinação lateral, deixe sempre o motociclo inclinado para o lado do descanso lateral.

Nunca estacione em piso com inclinação lateral com um ângulo superior a 6°. Nunca estacione o motociclo direccionado para uma descida.

NOTA

- Quando estacionar próximo de tráfego, ou num local onde seja obrigatória a utilização de luzes de estacionamento, deixe o farolim traseiro, e as luzes da chapa de matrícula e de estacionamento acesas, girando o canhão da ignição para a posição "P" (Parqueamento).

Não deixe a ignição na posição "P" durante períodos de tempo prolongados, uma vez que descarregará a bateria.

Aviso

Não estacione num local com solo macio, ou numa superfície inclinada. Estacionar nestas condições pode provocar uma queda accidental do motociclo. Certifique-se que o descanso recolheu totalmente antes de iniciar a marcha.

A gasolina é altamente inflamável e pode ser explosiva em determinadas condições. Se estacionar numa garagem ou outro recinto fechado, certifique-se que existe ventilação adequada e que o motociclo não está junto de qualquer fonte de chama ou ignição, incluindo quaisquer equipamentos com chama piloto.

O motor e o sistema de escape ficam quentes depois da condução. NÃO estacione num local onde seja provável que peões, animais e/ou crianças toquem no motociclo, uma vez que os componentes quentes podem provocar queimaduras em áreas de pele desprotegidas.

Considerações sobre Condução a Alta Velocidade

Aviso

Este motociclo Triumph deve ser conduzido respeitando os limites legais de velocidade da via por onde circula. Conduzir um motociclo a alta velocidade pode ser potencialmente perigoso, uma vez que o tempo de reacção a determinadas situações de tráfego é substancialmente reduzido à medida que a velocidade de circulação aumenta. Reduza sempre a velocidade em conformidade com as condições do tempo e tráfego.

Aviso

Este motociclo Triumph só deve ser conduzido a alta velocidade numa estrada encerrada ao tráfego para competição, ou em circuito fechado. A condução a alta velocidade só deve ser praticada por condutores experientes, com conhecimento das técnicas necessárias a este tipo de pilotagem, e que estejam familiarizados com as características do motociclo em todas as condições.

A condução a alta velocidade em qualquer outra circunstância é perigosa e provocará a perda de controlo do motociclo e um acidente.

Aviso

O comportamento de um motociclo a alta velocidade pode ser diferente daquele a que está habituado quando circula a uma velocidade normal. Não tente conduzir a alta velocidade excepto se tiver recebido formação suficiente, e possuir as capacidades necessárias, uma vez que a operação incorrecta do motociclo pode provocar um acidente grave.

Aviso

Os itens enumerados são extremamente importantes e nunca devem ser negligenciados. Um problema que não é detectável a velocidades normais, pode agravar-se substancialmente a alta velocidade.

Generalidades

Certifique-se que a manutenção do motociclo foi realizada em conformidade com a tabela de manutenção periódica.

Direcção

Certifique-se que o guiador vira correctamente, sem prisão ou folgas excessivas. Certifique-se que os cabos de comando não dificultam o funcionamento da direcção.

Bagagem

Certifique-se que os compartimentos de bagagem se encontram fechados, trancados e estão bem fixos ao motociclo.

Travões

Certifique-se que o travão dianteiro e traseiro funcionam correctamente.

Pneus

A condução a alta velocidade é exigente para os pneus. Para conduzir em segurança, é fundamental que o motociclo esteja equipado com pneus em bom estado. Inspeccione o estado geral dos pneus, verifique se a pressão é a correcta (a frio), e verifique a calibragem das rodas. Aperte bem as tampas das válvulas de ar depois de verificar a pressão dos pneus. Observe a informação fornecida nas secções de manutenção e especificações, relativa à verificação e segurança dos pneus.

Combustível

Certifique-se que possui combustível suficiente para fazer face ao aumento do consumo resultante da condução a alta velocidade.



Precaução

Em diversos países, o sistema de escape deste modelo está equipado com um conversor catalítico, para ajudar a reduzir os níveis de emissões de gases de escape. O conversor catalítico pode ficar com danos permanentes caso o motociclo fique sem combustível, ou se o nível deste baixar demasiado. Certifique-se sempre que o depósito tem combustível suficiente para a viagem a realizar.

Equipamento eléctrico

Certifique-se que o farol, o farolim traseiro/luz de travão, indicadores de mudança de direcção, buzina, etc, funcionam correctamente.

Diversos

Verifique visualmente o aperto de todas as fixações.

Óleo do Motor

Certifique-se que o nível de óleo do motor é o correcto. Ao repor o nível, utilize apenas óleo do tipo e qualidade adequados.

Óleo da Transmissão Final

Certifique-se que o nível do óleo da transmissão final é o correcto. Ao repor o nível, utilize apenas óleo do tipo e qualidade adequados.

Líquido Refrigerante

Verifique se o nível do líquido refrigerante se encontra na marca superior do depósito de expansão. (verifique sempre o nível com o motor frio).

Página intencionalmente em Branco

ACESSÓRIOS E CARGA

A adição de acessórios e transporte de peso adicional pode afectar o comportamento do motociclo, provocando alterações na estabilidade, sendo necessário reduzir a velocidade. A informação abaixo foi preparada como guia para potenciais riscos de adição de acessórios a um motociclo, e transportar passageiros e cargas adicionais.

Aviso

Uma carga incorrecta pode resultar em condições de condução perigosas, e provocar um acidente. Certifique-se sempre que todas as cargas transportadas são distribuídas uniformemente por ambos os lados do motociclo. Certifique-se que a carga está bem presa, de forma a que não se possa deslocar com o motociclo em andamento.

Verifique sempre a segurança da carga regularmente (mas nunca com motociclo em andamento), e certifique-se que esta não ultrapassa a traseira do motociclo.

Nunca exceda o peso de carga máximo do veículo de 235 kg.

O peso de carga máximo é composto pelo peso combinado do condutor, passageiro, quaisquer acessórios instalados e qualquer carga transportada.

Aviso

Não instale acessórios ou transporte bagagem que dificulte o controlo do motociclo. Certifique-se que não afectou nenhum componente da iluminação, o espaço desobstruído em redor do veículo, a inclinação em curva (i.e., ângulo de inclinação), a operação dos comandos, o movimento das rodas, o curso e movimento da forqueta, a visibilidade em qualquer direcção, ou qualquer outro aspecto da operação do motociclo.

Aviso

Nunca conduza um motociclo equipado com acessórios a velocidades acima dos limites permitidos, ou a uma velocidade inadequada às circunstâncias.

Um motociclo equipado com acessórios não deve ser conduzido a uma velocidade superior a 130 km/h, mesmo que a velocidade permitida seja superior.

A presença de acessórios provocará alterações na estabilidade e comportamento do motociclo.

Conduzir sem prever estas alterações na estabilidade do motociclo pode provocar uma perda de controlo ou um acidente.

Recorde que o limite absoluto de 130 km/h será reduzido com a instalação de acessórios não aprovados, carga incorrecta, pneus gastos, estado geral do motociclo, piso em mau estado ou condições atmosféricas adversas.

Aviso

Este motociclo Triumph só deve ser conduzido a alta velocidade numa estrada encerrada ao tráfego para competição, ou em circuito fechado. A condução a alta velocidade só deve ser praticada por condutores experientes, com conhecimento das técnicas necessárias a este tipo de pilotagem, e que estejam familiarizados com as características do motociclo em todas as condições.

A condução a alta velocidade em qualquer outra circunstância é perigosa e provocará a perda de controlo do motociclo e um acidente.

Aviso

Este motociclo não deve ser conduzido acima dos limites de velocidade permitidos por lei, excepto em condições de circuito fechado autorizado.

Aviso

O seu passageiro deve estar totalmente familiarizado com a operação do motociclo.

O posicionamento incorrecto em curva ou movimentos bruscos do passageiro podem causar a perda do controlo do motociclo. É importante que o passageiro permaneça quieto com o motociclo em andamento, e que não interfira com a operação do mesmo.

Se transportar um passageiro, o condutor deve aconselhá-lo a manter os pés nos pousa-pés, e segurar-se firmemente à pega do assento, ou à cintura ou ancas do condutor.

O passageiro deve ser igualmente aconselhado a inclinar-se em sincronia com o condutor ao descrever uma curva, e apenas no caso do condutor se inclinar.

Não transporte animais no motociclo.

Aviso

O comportamento e capacidades de travagem de um motociclo serão afectados pela presença de um passageiro. Ao conduzir o motociclo com passageiro, o condutor deve prever estas alterações, e não deve conduzir caso não possua formação adequada, e sem estar familiarizado e confortável com as alterações nas características de operação do motociclo provocadas por esta situação.

Conduzir sem prever as alterações provocadas pela presença de um passageiro pode provocar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

 **Aviso**

Nunca tente guardar quaisquer objectos entre o quadro e o depósito de combustível, pois pode afectar a direcção, provocando a perda de controlo e um acidente. Qualquer peso amarrado ao guiador ou à forqueta aumentará a massa do conjunto da direcção, e pode resultar na perda de controlo da direcção, provocando um acidente.

 **Aviso**

Nunca transporte um passageiro excepto se este for suficientemente alto para alcançar os pousa-pés que equipam o motociclo. Um passageiro que não alcance os pousa-pés não é capaz de se sentar em segurança no motociclo, e pode causar instabilidade, provocando a perda de controlo e um acidente.

 **Aviso**

Caso o assento do passageiro seja utilizado para transportar pequenos objectos, estes não devem exceder os 5 kg de peso, não devem dificultar o controlo do motociclo, e devem estar bem fixos, e não ultrapassar a traseira ou os lados do motociclo.

Transportar objectos com peso superior a 5 kg, fixados incorrectamente, que dificultem o controlo do motociclo, ou que ultrapassem a traseira ou os lados do motociclo, podem provocar a perda de controlo e um acidente.

MANUTENÇÃO E AJUSTES

ÍNDICE

Manutenção Periódica	53
Óleo do Motor	56
Inspeção do Nível de Óleo	56
Substituição do Óleo e do Filtro de Óleo.....	57
Eliminação de Óleo de Motor e Filtros de Óleo Usados.....	59
Especificação e Tipo de Óleo.....	60
Sistema de Refrigeração	60
Inibidores de Corrosão	60
Inspeção do Nível do Líquido Refrigerante	61
Ajuste do Nível do Líquido Refrigerante.....	61
Substituição do Líquido Refrigerante	62
Tubagens do Radiador.....	62
Comando do Acelerador	63
Inspeção	64
Embraiagem	66
Inspeção	66
Afinação	66
Travões.....	67
Inspeção do Desgaste das Pastilhas de Travão	67
Compensação de Desgaste das Pastilhas de Travão.....	67
Líquido dos Travões.....	68
Inspeção e Ajuste do Nível de Líquido dos Travões	69
Interruptores da Luz de Travão	70
Limpeza do Pára-brisas (se instalado)	70
Rolamentos da Direcção/ Rodas	71
Inspeção da Direcção.....	71
Detecção de Folgas nos Rolamentos da Direcção (caixa de direcção)	71
Inspeção dos Rolamentos das Rodas.....	72
Suspensão Dianteira	73
Inspeção da Forqueta.....	73

Manutenção e Ajustes

Afinação da Suspensão	73
Regulações de Suspensão Recomendadas	74
Unidade de Transmissão Final	75
Ajuste do Nível de Óleo da Transmissão Final	75
Pneus	76
Pressões de Enchimento dos Pneus	76
Desgaste dos Pneus	76
Profundidade Mínima Recomendada do Piso	77
Substituição de Pneus.....	78
Bateria	81
Remoção da Bateria	81
Eliminação da Bateria	82
Manutenção da Bateria	82
Instalação da Bateria	83
Caixa de Fusíveis	83
Identificação dos Fusíveis	84
Faróis.....	85
Regulação Vertical dos Faróis	85
Regulação Horizontal dos Faróis	86
Substituição da Lâmpada do Farol.....	86
Farolim Traseiro.....	88
Substituição da Lâmpada.....	88
Indicadores de Mudança de Direcção	89
Substituição da Lâmpada.....	89
Limpeza	89
Preparação para Lavagem.....	89
Pontos de Cuidado Especial	90
Após a Lavagem	90
Componentes em Alumínio não Pintado.....	91
Limpeza do Sistema de Escape	91
Lavagem	91
Secagem	91
Protecção	92

Manutenção Periódica

A fim de manter o motociclo fiável e em segurança, devem ser efectuados os ajustes e a manutenção indicados na presente secção, conforme especificado nas verificações diárias de segurança e a tabela de manutenção periódica. A informação abaixo descreve os procedimentos a seguir quando efectuar as verificações diárias de segurança e alguns pontos simples de manutenção e ajuste.

Aviso

A fim de executar correctamente os pontos indicados na tabela de manutenção periódica, são necessárias ferramentas específicas e conhecimentos especiais. Apenas os concessionários Triumph possuem estas ferramentas e conhecimentos.

Uma vez que uma manutenção incorrecta ou negligenciada pode provocar condições de condução perigosas, a manutenção periódica deste motociclo deve ser efectuada sempre por um concessionário autorizado Triumph.

Aviso

Todos os aspectos da manutenção são de importância vital e não devem ser negligenciados. A manutenção ou ajustes incorrectos podem provocar avarias num ou mais componentes do motociclo. Um motociclo com avarias pode provocar uma perda de controlo e um acidente.

A manutenção é afectada por factores como condições meteorológicas, terreno e localização geográfica. A manutenção periódica deve ser ajustada ao ambiente em que o veículo é utilizado, e às exigências do próprio utilizador.

A Triumph Motorcycles não aceita qualquer responsabilidade por danos ou lesões resultantes de uma manutenção imprópria, ou ajustes incorrectos executados pelo proprietário.

Uma vez que uma manutenção incorrecta ou negligenciada pode provocar condições de condução perigosas, a manutenção periódica deste motociclo deve ser efectuada sempre por um concessionário autorizado Triumph.

Manutenção e Ajustes

Descrição da operação	Quilómetros (Milhas) indicados no Odómetro ou período de tempo, o que ocorrer primeiro							
	Cada	800 (500) 1 mês	16.000 (10.000) 1 ano	32.000 (20.000) 2 anos	48.000 (30.000) 3 anos	64.000 (40.000) 4 anos	80.000 (50.000) 5 anos	96.000 (60.000) 6 anos
Motor - procurar fugas	Dia	•	•	•	•	•	•	•
Óleo do motor - substituir	-	•	•	•	•	•	•	•
Filtro de óleo do motor - substituir	-	•	•	•	•	•	•	•
Folga das válvulas - verificar	-		•		•		•	
Filtro de ar - substituir	-			•		•		•
ECM do Motor - verificar existência de DTC's (Código de Diagnóstico de Avaria)	-	•	•	•	•	•	•	•
Velas - verificar	-		•	•		•	•	
Velas - substituir	-				•			•
Corpos do acelerador - calibrar	-		•	•	•	•	•	•
Cabos do acelerador - verificar/afinar	Dia	•	•	•	•	•	•	•
Sistema de refrigeração - procurar fugas	-	•	•	•	•	•	•	•
Nível do liq. refrigerante - verificar/ajustar	Dia	•	•		•		•	
Líquido refrigerante - substituir	-			•		•		•
Sistema de combustível - procurar fugas	Dia	•	•	•	•	•	•	•
Sistema eléctrico, de iluminação e instrumentos - verificar	Dia	•	•	•	•	•	•	•
Filtro de combustível - substituir	-			•		•		•
Direcção - verificar bom funcionamento	Dia	•	•	•	•	•	•	•
Rolamentos da caixa de direcção - verificar/afinar	-	•	•	•	•	•	•	•
Rolamentos da caixa de direcção - lubrificar	-			•		•		•
Forqueta - procurar fugas/ verificar bom funcionamento	Dia	•	•	•	•	•	•	•
Óleo da forqueta - substituir	-					•		
Níveis do liq. de travões - verificar	Dia	•	•	•	•	•	•	•
Líquido dos travões - substituir		Cada 2 anos						

Manutenção e Ajustes

Descrição da Operação	Quilómetros (Milhas) indicados no Odómetro ou período de tempo, o que ocorrer primeiro							
	Cada	800 (500) 1 mês	16.000 (10.000) 1 ano	32.000 (20.000) 2 anos	48.000 (30.000) 3 anos	64.000 (40.000) 4 anos	80.000 (50.000) 5 anos	96.000 (60.000) 6 anos
Desgaste das pastilhas de travão - verificar	Dia	•	•	•	•	•	•	•
Pinças de Travão - verificar fugas e movimento sem prisão	-	•	•	•	•	•	•	•
Êmbolos do travão - procurar fugas de óleo	-	•	•	•	•	•	•	•
Transmissão final - procurar fugas de óleo	Dia	•	•	•	•	•	•	•
Óleo da transmissão final - substituir	-			•		•		•
Óleo da transmissão final - verificar óleo	-	•	•		•		•	
Fixadores - verificar bom funcionamento	Dia	•	•	•	•	•	•	•
Rodas - procurar danos	Dia	•	•	•	•	•	•	•
Desgaste e danos nos Pneus - verificar	Dia	•	•	•	•	•	•	•
Pressão dos pneus - verificar/ajustar	Dia	•	•	•	•	•	•	•
Cabo da embraiagem - verificar/afinar	Dia	•	•	•	•	•	•	•
Descanso - verificar bom funcionamento	Dia	•	•	•	•	•	•	•

Óleo do Motor

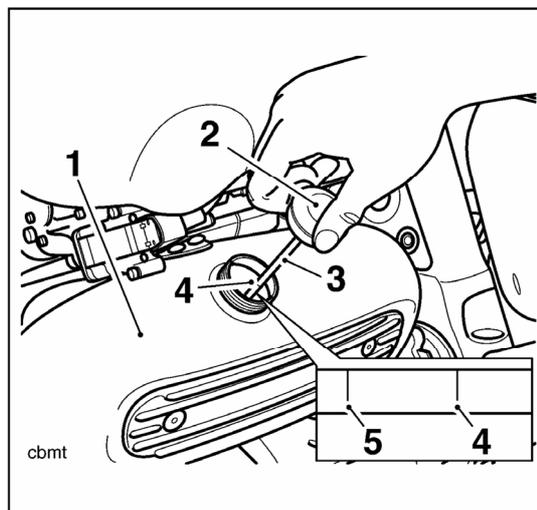


Para um bom funcionamento do motor, caixa de velocidades e embraiagem, é necessário manter o nível correcto do óleo do motor, e proceder à substituição do óleo e do respectivo filtro, em conformidade com os requisitos da manutenção periódica.

Aviso

A operação do motociclo com óleo do motor insuficiente, deteriorado ou contaminado provocará um desgaste rápido do motor, e pode resultar em gripagem do motor ou caixa de velocidades. A gripagem do motor ou da caixa de velocidades pode originar uma perda súbita de controlo e um acidente.

Inspeção do Nível de Óleo



1. Depósito de óleo
2. Tampão de enchimento de óleo
3. Vareta de nível
4. Marca de nível máximo
5. Marca de nível mínimo

Precaução

Certifique-se que durante a substituição ou reposição do nível de óleo, não entram matérias estranhas ou contaminação. A contaminação do depósito de óleo pode provocar danos no motor.

Pare o motor.

Retire o tampão de enchimento/vareta de nível do depósito de óleo, limpe a vareta de nível e coloque novamente o tampão de enchimento, inserindo-o totalmente até ao fundo.

NOTA

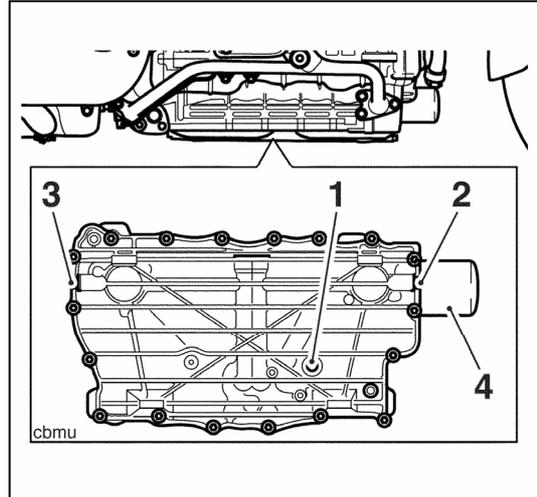
- O nível correcto é o indicado com o motociclo perpendicular ao solo (i.e., não assente sobre o descanso lateral) e com o tampão de enchimento/vareta de nível totalmente inserido até ao fundo.

Retire o tampão de enchimento/vareta de nível. O nível máximo de óleo é indicado pela marca existente no tampão de enchimento/vareta de nível. O nível de óleo está correcto quando a medição indicar um nível entre as marcas de nível máximo e mínimo existentes na vareta.

Caso o nível de óleo seja demasiado baixo, adicione óleo, em pequenas quantidades de cada vez, até obter o nível correcto.

Quando atingir o nível correcto, instale novamente o tampão de enchimento/vareta de nível.

Substituição do Óleo e do Filtro de Óleo



1. Bujão do depósito de óleo
2. Bujão dianteiro do cárter
3. Bujão traseiro do cárter
4. Tampa do filtro de óleo

O óleo e o respectivo filtro devem ser substituídos conforme os requisitos da manutenção periódica. Uma vez que este motociclo possui um sistema de lubrificação de cárter seco, o procedimento de substituição do óleo é diferente do habitual. Tal deve-se à maior parte do óleo se encontrar no depósito de óleo, do lado esquerdo do motor, e não no cárter. Para substituir o óleo e o filtro de óleo, observe as instruções a seguir indicadas:

Aviso

O contacto repetido ou prolongado com óleo de motor pode provocar pele seca, irritação e dermatite. Para além disso, o óleo de motor usado contém contaminantes nocivos que podem provocar cancro da pele. Use sempre vestuário de protecção adequado e evite o contacto da pele com óleo usado.

Faça o motor funcionar ao ralenti durante alguns instantes, e em seguida pare o motor e coloque o motociclo perpendicular ao solo.

Coloque um recipiente para receber o óleo usado por baixo do motor.

Retire o bujão que se encontra no fundo do cárter e deixe drenar completamente.

NOTA

- **Remover o bujão do depósito de óleo permite apenas drenar o depósito de óleo, e não o cárter. Para drenar o litro ou dois de óleo que restam no cárter, é necessário remover igualmente os bujões dianteiro e traseiro do cárter.**

Coloque uma anilha nova, instale o bujão do depósito de óleo, e aperte com um binário de **25 Nm**.

Coloque o recipiente para o óleo usado junto à parte da frente do motor, retire o bujão dianteiro do cárter e deixe o óleo drenar. Desta forma, fará drenar o óleo restante na parte da frente do cárter.

Coloque uma anilha nova, instale o bujão dianteiro do cárter, e aperte com um binário de **25 Nm**.

Coloque o recipiente para o óleo usado junto à parte de trás do motor, retire o bujão traseiro do cárter e deixe o óleo restante drenar. Desta forma, fará drenar o óleo restante na parte de trás do cárter.

Coloque uma anilha nova, instale o bujão traseiro do cárter, e aperte com um binário de **25 Nm**.

Aviso

O óleo pode estar quente ao entrar em contacto com a pele. Utilize vestuário de protecção adequado, luvas e protecção ocular, etc. O contacto de óleo quente com a pele pode provocar diversos tipos de queimaduras.

Retire a tampa do filtro de óleo, puxando com cuidado na direcção da parte da frente do motociclo.

Coloque o recipiente para receber o óleo usado por baixo do filtro de óleo.

Desaperte e retire o filtro de óleo, utilizando a ferramenta de manutenção Triumph T3880312. Elimine o filtro usado em conformidade com as normas ambientais.

Aplique uma fina película de óleo de motor novo sobre o anel vedante do novo filtro de óleo. Instale o novo filtro e aperte-o com um binário de **10 Nm**.

Encha o depósito de óleo até à marca de nível máximo com óleo sintético ou semi sintético 10W/40 ou 15W/50 em conformidade com as normas API SH (ou superior) e JASO MA.

Coloque o motor em funcionamento e deixe-o funcionar ao ralenti durante 30 segundos.

Precaução

Fazer o motor funcionar acima do ralenti antes do óleo chegar a todas as partes do motor pode provocar danos ou uma gripagem do mesmo. O motor só deve funcionar em regimes mais altos após alguns momentos, de modo a permitir que o óleo circule totalmente.

Precaução

Caso a pressão do óleo seja demasiado baixa, a luz de aviso de baixa pressão de óleo acende-se. Caso esta luz permaneça acesa com o motor em funcionamento, pare o motor imediatamente e procure a causa. Fazer funcionar o motor com uma baixa pressão de óleo causará danos no motor.

Certifique-se que a luz de aviso de baixa pressão de óleo se apaga automaticamente após o motor arrancar.

Desligue a ignição, verifique o nível do óleo utilizando o método descrito anteriormente, e se necessário, reponha o nível, de modo a que este fique entre as marcas de nível máximo e mínimo da vareta de medição.

NOTA

- Quando o motor é colocado em funcionamento pela primeira vez após uma substituição do óleo e do filtro, são necessários pelo menos 1 a 1,5 litros para repor correctamente o nível.

Eliminação de Óleo de Motor e Filtros de Óleo Usados

A fim de proteger o ambiente, não despeje óleo no solo, em esgotos ou caleiras, ou cursos de água. Não coloque filtros de óleo usados juntamente com os detritos normais. Em caso de dúvida, contacte a sua autoridade local.

Manutenção e Ajustes

Especificação e Tipo de Óleo

Os motores de injeção de alto desempenho da Triumph foram projectados para utilizar óleo sintético ou semi sintético 10W/40 ou 15W/50 em conformidade com as normas API SH (ou superior) e JASO MA.

Não adicione quaisquer aditivos químicos ao óleo do motor. O óleo do motor lubrifica igualmente a embraiagem. Os aditivos podem fazer a embraiagem patinar.

Não utilize óleo mineral, vegetal, ou não-detergente, nem óleo à base de rícino, ou quaisquer outros óleos não conformes com as especificações. A utilização destes óleos pode provocar instantaneamente danos graves no motor.

Sistema de Refrigeração



A fim de garantir uma refrigeração eficaz do motor, verifique diariamente o nível do líquido refrigerante antes de conduzir o motociclo, e se necessário, reponha o nível.

Inibidores de Corrosão

A fim de proteger o sistema de refrigeração da corrosão, é essencial utilizar produtos químicos inibidores de corrosão no líquido refrigerante.

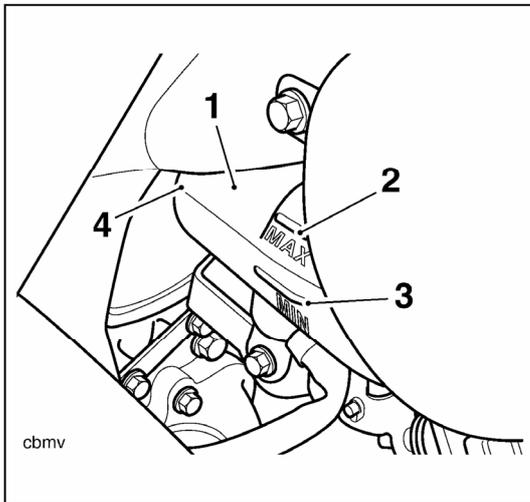
Caso não seja utilizado um líquido refrigerante com inibidores de corrosão, o sistema de refrigeração irá acumular corrosão e oxidação na câmara de água e no radiador, entupindo as passagens de água e reduzindo a eficácia do sistema de refrigeração.

Aviso

Utilize uma mistura que contenha inibidores de corrosão e anti-congelante adequada para motores e radiadores em alumínio. Utilize sempre o anti-congelante conforme as indicações do fabricante.

Uma mistura de refrigeração com anti-congelante e inibidores de corrosão contém produtos químicos tóxicos que podem ser nocivos para o corpo humano. Nunca ingira anti-congelante ou qualquer tipo de líquido de refrigeração para motociclos.

Inspecção do Nível do Líquido Refrigerante



1. Depósito de expansão
2. Marca MAX
3. Marca MIN
4. Nível do líquido

Coloque o motociclo numa superfície horizontal e perpendicular ao solo.

Não é necessário retirar quaisquer tampas para inspeccionar o nível de líquido refrigerante no depósito de expansão.

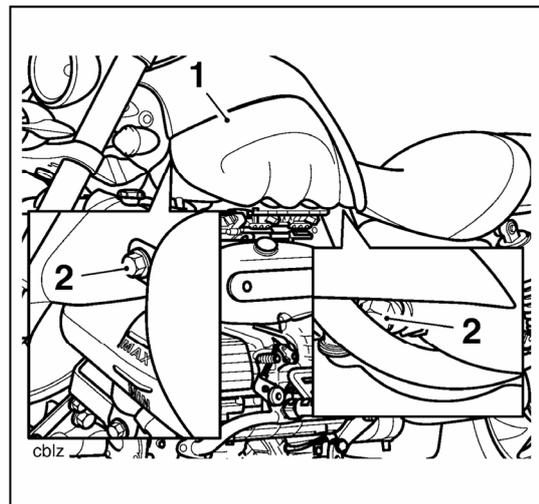
Verifique o nível do líquido refrigerante no depósito de expansão. O nível do líquido refrigerante deve estar entre as marcas MAX (linha de cima) e MIN (linha de baixo). Caso o líquido refrigerante esteja abaixo do nível mínimo, este deve ser ajustado.

Ajuste do Nível do Líquido Refrigerante

Aviso

Não retire o tampão do depósito de expansão ou do radiador com o motor quente. Quando o motor está quente, o líquido refrigerante dentro do depósito de expansão também está quente e sob pressão. O contacto com líquido refrigerante quente e sob pressão provocará queimaduras e lesões na pele.

Deixe o motor arrefecer.



1. Tampa da rampa de injectores
2. Parafusos da tampa

Para retirar a tampa da rampa de injectores:

Desaperte os dois parafusos existentes nas extremidades, e em seguida faça a tampa deslizar para baixo, para soltá-la dos dois espigões de suporte que existem no centro.

Manutenção e Ajustes

Retire o tampão do depósito de expansão e adicione líquido refrigerante através do bocal, até o nível atingir a marca "MAX". Insira novamente o tampão.

NOTA

- **Caso tenha verificado o líquido refrigerante devido a sobreaquecimento do mesmo, verifique igualmente o nível no radiador, e reponha-o se necessário.**

Numa emergência, pode adicionar apenas água ao sistema de refrigeração. No entanto, deve repor a mistura correcta de líquido refrigerante o mais rápido possível.

Para colocar a tampa da rampa de injectores:

Alinhe a tampa com os espigões e empurre com cuidado até encaixar. Instale e aperte os dois parafusos com um binário de **9 Nm**.

Substituição do Líquido Refrigerante

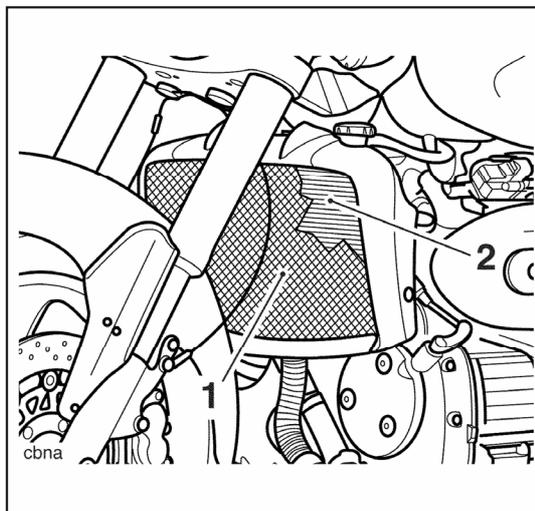
Solicite a um concessionário autorizado Triumph que efectue esta operação, em conformidade com os requisitos da manutenção periódica.

Tubagens do Radiador

Verifique as tubagens do radiador para detectar fissuras ou deterioração, e o aperto das respectivas abraçadeiras, em conformidade com os requisitos da manutenção periódica. A substituição destas peças, caso se encontrem danificadas, deve ser efectuada por um concessionário autorizado Triumph.

Precaução

Ao sair da fábrica, o sistema de refrigeração deste motociclo é equipado com um tipo de anti-congelante adequado a qualquer estação do ano, de cor azul, com uma solução a 50% de glicol etileno e um ponto de congelamento de -35°C (-31°F).



1. Grelha do radiador
2. Aletas do radiador

Verifique a grelha e as aletas do radiador para detectar a existência de obstruções, tais como insectos, folhas ou lama. Elimine as obstruções com um jacto de água a baixa pressão.

Aviso

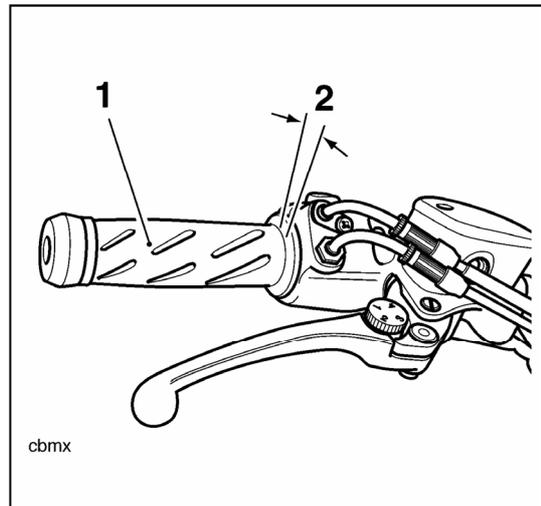
A ventoinha opera automaticamente com o motor em funcionamento. Mantenha as mãos e vestuário afastados da ventoinha. O contacto com a ventoinha em funcionamento pode provocar lesões.

Precaução

A utilização de jactos de alta pressão, como os existentes em lavagens automáticas, ou os dispositivos de lavagem domésticos, podem danificar as aletas do radiador, provocando fugas e afectando o seu funcionamento.

Não impeça ou desvie o fluxo de ar do radiador com a utilização de acessórios não autorizados, quer à frente do radiador, quer por trás da ventoinha. Interferir com o fluxo de ar do radiador pode provocar um sobreaquecimento, e potenciais danos no motor.

Comando do Acelerador



1. Punho do acelerador
2. 2-3 mm

Aviso

O punho do acelerador controla as borboletas do acelerador dentro do respectivo corpo. Cabos de acelerador mal afinados, com demasiada ou nenhuma folga, podem dificultar o controlo do acelerador e afectar negativamente o desempenho.

Verifique a folga do acelerador em conformidade com os requisitos da manutenção periódica e efectue os ajustes necessários.

/cont.

Aviso

/cont.

Mantenha-se atento a alterações no “tacto” do acelerador e solicite a um concessionário autorizado Triumph que verifique o sistema de acelerador caso detecte alterações. Estas podem ter origem no desgaste no mecanismo, o que pode provocar uma prisão do acelerador.

Um acelerador mal afinado, ou com prisão, pode provocar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

Inspeção

Verifique se o acelerador funciona com suavidade, abrindo sem ser necessário exercer demasiada força, e fechando sem prender. Solicite a um concessionário autorizado Triumph que verifique o sistema de acelerador caso detecte um problema, ou se tiver dúvidas.

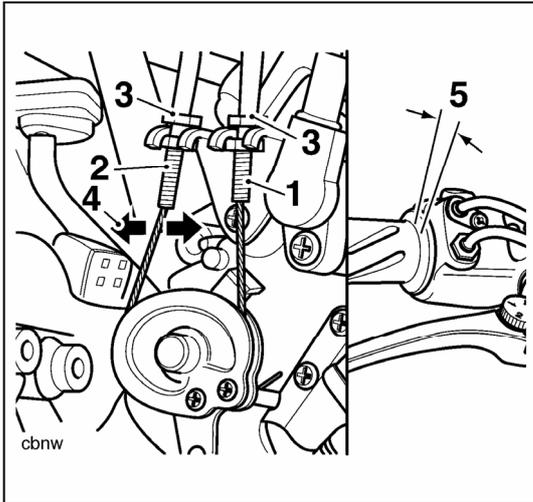
Verifique se existe uma folga de 2-3 mm no punho do acelerador ao rodar o punho para trás e para a frente.

Caso a folga seja demasiado grande, a Triumph recomenda que os ajustes necessários sejam efectuados por um concessionário autorizado Triumph. No entanto, numa emergência, pode afinar o acelerador da seguinte forma:

Aviso

A utilização do motociclo com os cabos do acelerador mal afinados, com uma instalação incorrecta, presos ou danificados, pode interferir com a função do acelerador, provocando uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

A fim de evitar afinações ou instalações incorrectas, ou uma utilização continuada de um acelerador preso ou danificado, solicite a um concessionário autorizado Triumph que verifique e efectue os ajustes necessários.



1. Afinador do cabo de abertura
2. Afinador do cabo de fecho
3. Contra-porcas
4. Cabo de fecho – ponto de medição da folga
5. Cabo de abertura – ponto de medição da folga

Retire o assento.

Desligue a bateria, desconectando primeiro o pólo negativo (preto).

Retire a tampa da rampa de injectores, conforme indicado na secção sobre a refrigeração.

Desaperte a contra-porca do cabo de “abertura”.

Gire o afinador do cabo de “abertura” no lado do punho, de modo a obter o mesmo espaço de afinação em ambos os lados.

Gire o afinador do cabo de “abertura” no lado do corpo do acelerador, até obter uma folga de 2-3 mm no punho. Aperte a contra-porca.

Efectue as afinações necessárias, até obter uma folga de 2-3 mm, utilizando o afinador existente no lado do punho. Aperte a contra-porca.

Com o acelerador totalmente fechado, certifique-se que existe uma folga de 2-3 mm no cabo de “fecho” no excêntrico do acelerador, junto aos corpos deste. Se necessário, ajuste da mesma forma que o cabo de “abertura”, até obter uma folga de 2-3 mm.

Aviso

Certifique-se que todas as contra-porcas dos afinadores, em ambos os cabos, estão bem apertadas. Uma contra-porca frouxa pode provocar uma prisão do acelerador. Um acelerador mal afinado, ou com prisão, pode provocar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

Instale novamente a tampa, apertando os parafusos com um binário de **9 Nm**.

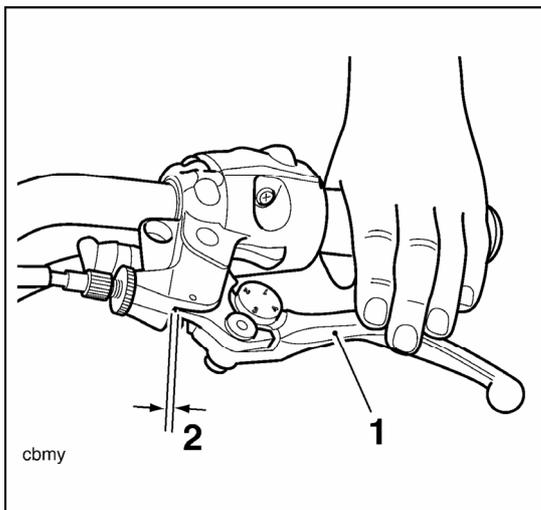
Ligue a bateria, conectando o pólo positivo (vermelho) primeiro.

Instale novamente o assento

Verifique se o acelerador funciona com suavidade, abrindo sem ser necessário exercer demasiada força, e fechando sem prender.

Desloque-se com precaução até ao seu concessionário autorizado Triumph mais próximo, e solicite-lhe que inspeccione cuidadosamente o sistema de acelerador antes de voltar a conduzir o motociclo.

Embraiagem



1. Manípulo da embraiagem
2. 2-3 mm

Este motociclo está equipado com uma embraiagem operada por cabo.

Caso exista uma folga excessiva no manípulo da embraiagem, a embraiagem pode não desengatar totalmente, provocando dificuldades ao trocar de velocidade e seleccionar a posição de neutro (ponto-morto). Pode fazer o motor ir abaixo e dificultar o controlo do motociclo. Por outro lado, um manípulo da embraiagem com folga insuficiente pode impedir a embraiagem de engatar totalmente, fazendo-a patinar, reduzido assim o desempenho, e provocando um desgaste prematuro da mesma.

A folga do manípulo deve ser verificada em conformidade com os requisitos da manutenção periódica.

Inspeção

Certifique-se que existe uma folga de 2-3 mm no manípulo da embraiagem.

Caso a folga não seja correcta, é necessário proceder a uma afinação.

Afinação

Afrouxe a contra-porca serrilhada que existe na extremidade do cabo da embraiagem, no lado do manípulo, e gire a manga do afinador até obter a folga correcta do manípulo.

Aperte novamente a contra-porca serrilhada contra o suporte do manípulo da embraiagem.

Caso não consiga obter a afinação correcta através do afinador do manípulo, utilize o afinador que existe na extremidade inferior do cabo,

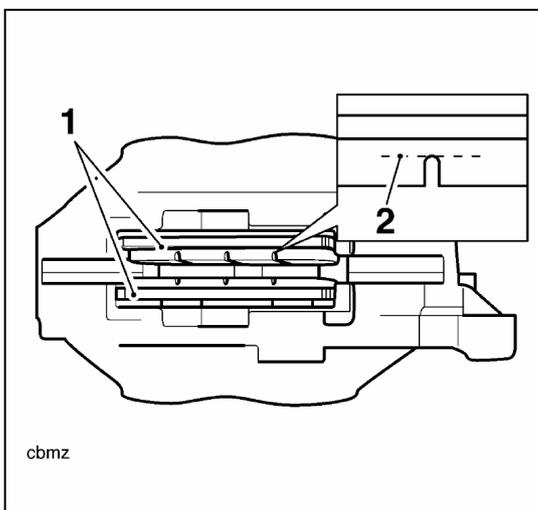
Afrouxe a contra-porca do afinador.

Gire o afinador exterior do cabo até obter uma folga de 2-3 mm no manípulo da embraiagem.

Aperte a contra-porca.

Travões

Inspeção do Desgaste das Pastilhas de Travão



1. Pastilhas de travão
2. Linha de espessura mínima

As pastilhas de travão devem ser inspeccionadas conforme os requisitos da inspeção periódica, e devem ser substituídas se apresentarem um desgaste até, ou para além da linha de espessura mínima.

Caso a espessura do material de desgaste de qualquer pastilha (travão dianteiro ou traseiro) seja inferior a 1,5 mm, (0,06 in), isto é, caso a pastilha esteja gasta até ao fundo das ranhuras, substitua todas as pastilhas dessa roda.

Aviso

As pastilhas de travão devem ser sempre substituídas em conjunto. Na dianteira do motociclo, sempre que este possua duas pinças na mesma roda, devem ser substituídas todas as pastilhas em ambas as pinças.

Substituir as pastilhas individualmente reduz a eficácia dos travões e pode provocar um acidente.

Após a instalação de pastilhas novas, conduza com precaução, até estas terem acamado.

Compensação de Desgaste das Pastilhas de Travão

O desgaste das pastilhas e dos discos é compensado automaticamente, e não influencia a acção do manípulo ou do pedal de travão. Os travões dianteiro e traseiro não possuem qualquer componente que necessite de afinação.

Aviso

Um pedal ou manípulo do travão que transmitam um tacto demasiado suave ao serem accionados, ou que apresentem demasiado curso, podem indicar existência de ar nas tubagens ou uma avaria nos travões.

É perigoso operar o motociclo nestas condições, e este deve ser reparado pelo seu concessionário autorizado Triumph antes deste poder ser conduzido novamente.

Operar o motociclo com travões avariados pode provocar uma perda de controlo e um acidente.

Líquido dos Travões

Inspeccione o nível de líquido dos travões em ambos os reservatórios, e substitua-o conforme os requisitos da manutenção periódica. Utilize apenas líquido DOT 4, conforme recomendado na secção das especificações. O líquido deve igualmente ser substituído se ficar contaminado (ou se suspeitar que pode estar contaminado) com humidade ou quaisquer outros contaminantes.

Aviso

O líquido dos travões é higroscópico, o que significa que absorve humidade do ar.

Qualquer humidade absorvida reduzirá substancialmente o ponto de ebulição do líquido dos travões, provocando uma diminuição na eficiência dos mesmos.

Assim, o líquido dos travões deve ser sempre substituído em conformidade com os requisitos da manutenção periódica.

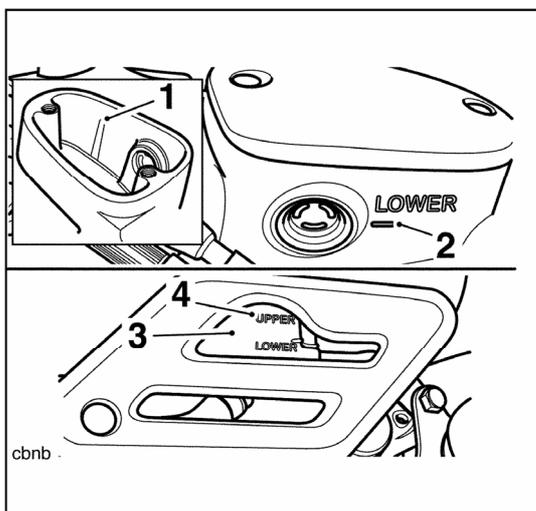
Utilize sempre líquido novo, proveniente de um recipiente selado, e nunca utilize líquido proveniente de um recipiente não selado, ou que tenha já sido aberto. Não misture líquido dos travões de diferentes marcas ou tipos.

Procure fugas de líquido junto dos acoplamentos dos travões, vedantes, e juntas, e procure igualmente fissuras, pontos de envelhecimento e danos nas tubagens dos travões.

Repare sempre qualquer avaria detectada antes de conduzir novamente o motociclo.

A não inspecção e reparação dos pontos acima descritos pode originar condições de condução perigosas, provocando uma perda de controlo e um acidente.

Inspecção e Ajuste do Nível de Líquido dos Travões



1. Reservatório de líquido do travão dianteiro – linha de nível máximo
2. Linha de nível mínimo
3. Reservatório de líquido do travão traseiro – linha de nível mínimo
4. Linha de nível máximo

O nível de líquido nos reservatórios deve ser mantido entre as linhas de nível máximo e mínimo (com o reservatório na horizontal).

Desaperte os parafusos de fixação da tampa do reservatório do travão dianteiro, e em seguida retire a tampa.

Encha o reservatório até ao nível máximo, utilizando líquido DOT 4 novo, proveniente de um recipiente selado.

Instale novamente a tampa do reservatório, e certifique-se que o vedante de diafragma está colocado correctamente. Aperte os parafusos com um binário de **2 Nm**.

Retire os parafusos que fixam a protecção do tornozelo ao pousa-pés do lado direito, e em seguida levante e afaste a protecção.

Desaperte os parafusos de fixação da tampa do reservatório do travão traseiro, e em seguida retire a tampa.

Encha o reservatório até ao nível máximo, utilizando líquido DOT 4 novo, proveniente de um recipiente selado.

Instale novamente a tampa do reservatório, e certifique-se que o vedante de diafragma está colocado correctamente. Aperte os parafusos com um binário de **2 Nm**.

Instale novamente a protecção do tornozelo e aperte os parafusos com um binário de **9 Nm**.

Aviso

Caso tenha detectado uma redução substancial no nível de líquido em qualquer um dos reservatórios, informe-se junto de um concessionário autorizado Triumph antes de conduzir novamente o motociclo. Conduzir com níveis incorrectos de líquido dos travões, ou com uma fuga, é perigoso e provocará uma redução no desempenho dos travões, o que pode originar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

Interruptores da Luz de Travão

A luz de travão é activada de forma independente, quer pelo travão traseiro, quer pelo dianteiro. Caso a ignição esteja na posição "ON" (ligado) e a luz de travão não funcione quando é accionado o manípulo do travão dianteiro ou o pedal do travão traseiro, solicite ao seu concessionário autorizado Triumph que detecte e corrija a avaria.

Aviso

Conduzir o motociclo com a luz de travão avariada é ilegal e perigoso, e pode provocar um acidente e lesões no condutor e outros utentes da via.

Limpeza do Pára-brisas (se instalado)

Limpe sempre o pára-brisas com água limpa e um pano macio. Depois de limpar, seque-o com um pano macio e sem fibras. Pequenos riscos podem ser eliminados utilizando uma massa de polir comercial adequada para plástico.

O pára-brisas deve ser substituído caso não seja possível eliminar todos os riscos.

Aviso

Nunca tente limpar o pára-brisas com o motociclo em andamento, uma vez que retirar as mãos do guiador pode provocar uma perda de controlo do veículo e um acidente.

Conduzir o motociclo com um pára-brisas riscado ou danificado reduzirá a visão que o condutor tem da via à sua frente. Esta redução pode ser perigosa, e pode originar um acidente que provoque lesões ou morte.

Precaução

Produtos químicos corrosivos, como electrólito da bateria, danificarão o pára-brisas. Nunca permita que estes produtos entrem em contacto com o pára-brisas.

Rolamentos da Direcção/ Rodas

Inspeção da Direcção

Lubrifique e inspeccione o estado dos rolamentos da caixa de direcção, em conformidade com os requisitos de manutenção periódica.

NOTA

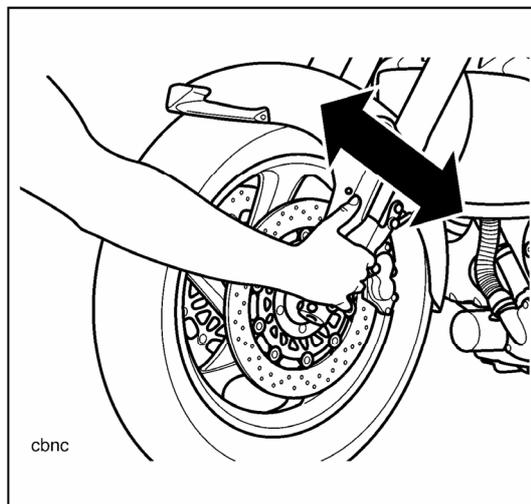
- Inspeccione sempre os rolamentos das rodas em simultâneo com os rolamentos da direcção.



Aviso

A fim de evitar o risco de lesões provocadas por uma queda accidental do motociclo durante uma inspeção, certifique-se que este se encontra estável e fixo a um suporte adequado. Não exerça demasiada força contra as rodas, nem abane demasiado as rodas, pois pode tornar o motociclo instável e provocar lesões se este cair do suporte. Certifique-se que o bloco de suporte está colocado de forma a não danificar o cárter.

Deteção de Folgas nos Rolamentos da Direcção (caixa de direcção)



Coloque o motociclo numa superfície plana, e perpendicular ao solo.

Levante a roda dianteira do solo e suporte o motociclo.

Posicione-se em frente ao motociclo e segure na parte inferior da forqueta, e tente movê-la para trás e para a frente.

Caso detecte alguma folga nos rolamentos da direcção (caixa de direcção), solicite ao seu concessionário autorizado Triumph que verifique e repare eventuais avarias antes de voltar a conduzir o motociclo.

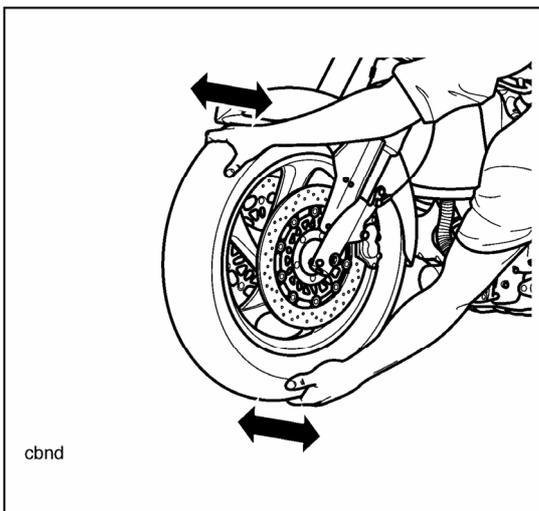
Manutenção e Ajustes

Aviso

Conduzir o motociclo com os rolamentos de direcção (caixas de direcção) com uma afinação incorrecta ou com uma avaria é perigoso, e pode provocar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

Retire o suporte e coloque o motociclo no descanso lateral.

Inspeção dos Rolamentos das Rodas



Caso os rolamentos das rodas dianteira ou traseira apresentem uma folga nos respectivos cubos, emitam ruído, ou caso a roda não gire suavemente, solicite ao seu concessionário autorizado Triumph que inspecione os rolamentos das rodas.

Os rolamentos as rodas devem ser inspeccionados respeitando os intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

Coloque o motociclo numa superfície plana, e perpendicular ao solo.

Levante a roda dianteira do solo e suporte o motociclo.

Posicione-se ao lado do motociclo, e abane suavemente a parte de cima da roda, com um movimento lateral.

Caso detecte alguma folga, solicite ao seu concessionário autorizado Triumph que verifique e repare eventuais avarias antes de voltar a conduzir o motociclo.

Reposicione o dispositivo de suporte e repita a operação para a roda traseira.

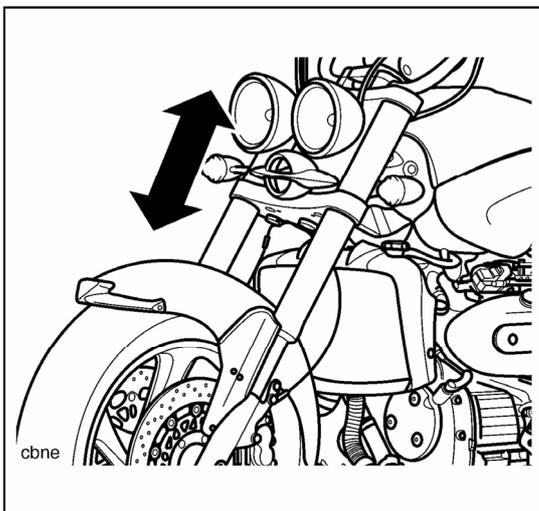
Aviso

Conduzir o motociclo com os rolamentos das rodas traseira ou dianteira gastos ou danificados é perigoso, e pode provocar alterações no comportamento e instabilidade, originando um acidente. Em caso de dúvida, solicite ao seu concessionário autorizado Triumph que inspecione o motociclo antes de voltar a conduzi-lo.

Retire o suporte e coloque o motociclo no descanso lateral.

Suspensão Dianteira

Inspecção da Forqueta



Inspeccione ambos os braços da forqueta para detectar quaisquer sinais de danos, riscos na superfície das bainhas, e fugas de óleo.

Caso detecte danos ou fugas, consulte o seu concessionário autorizado Triumph.

Para verificar se a forqueta funciona correctamente:

- Coloque o motociclo numa superfície plana.
- Enquanto segura no guidador e aplica o travão dianteiro, faça funcionar a suspensão repetidamente.
- Caso detecte brusquidão ou excessiva rigidez de movimentos, consulte o seu concessionário autorizado Triumph.

Aviso

Conduzir o motociclo com a suspensão avariada ou danificada é perigoso, e pode provocar uma perda de controlo e um acidente.

Aviso

Nunca tente desmontar quaisquer componentes das unidades de suspensão, uma vez que estas contêm óleo sobre pressão. O contacto com óleo sobre pressão pode causar lesões na pele e nos olhos.

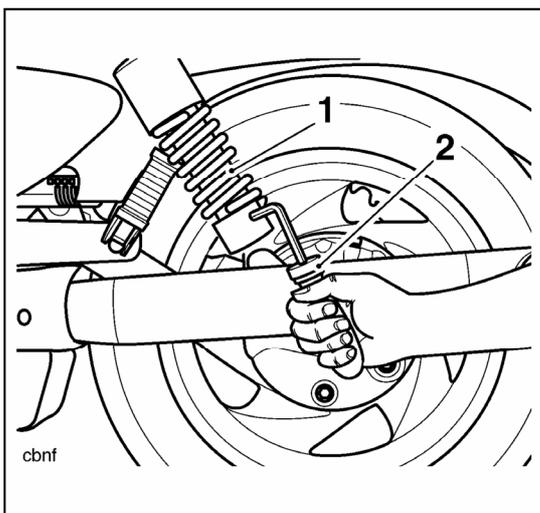
Afinação da Suspensão

Suspensão dianteira

A suspensão dianteira vem ajustada de fábrica e não pode ser afinada.

Manutenção e Ajustes

Suspensão Traseira



1. Unidade de suspensão traseira
2. Ferramenta de afinação

A suspensão traseira é ajustável apenas na pré-carga.

Para alterar a regulação de pré-carga da mola da suspensão traseira, insira a ferramenta de afinação fornecida no jogo de ferramentas no furo que existe para o efeito no anel de afinação.

Gire o anel de afinação no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a pré-carga da mola. O motociclo é fornecido de fábrica com o anel de afinação de pré-carga da mola regulado na posição 1.

Aviso

Certifique-se que os anéis de afinação têm a mesma regulação em ambas as unidades de suspensão traseira. Uma regulação diferente na unidade esquerda e direita pode afectar o comportamento e a estabilidade, podendo provocar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

Regulações de Suspensão Recomendadas

As regulações do anel de afinação são contadas a partir da posição 1, sendo que esta corresponde ao anel de afinação girado totalmente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. No total, existem cinco posições. A posição 1 confere a menor pré-carga da mola.

Tipo de condução	Regulação da Pré-carga da Mola
Condutor	Posição 1
Condutor e passageiro	Posição 2
Condutor, passageiro e bagagem	Posição 5

NOTA

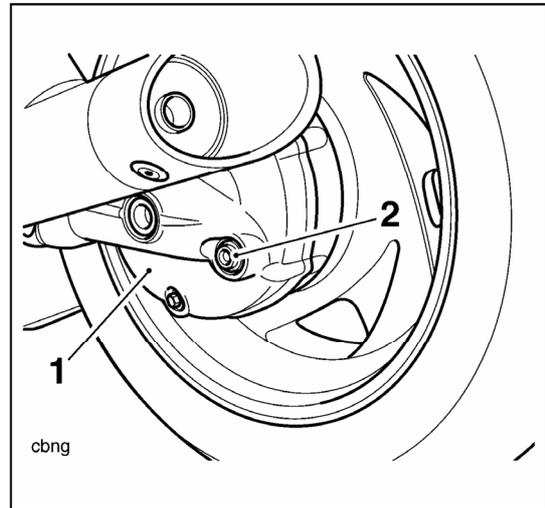
- Os detalhes fornecidos na tabela devem ser utilizados apenas como referência, em que o condutor e o passageiro pesam, cada um, 90 kg ou menos. Os requisitos de regulação devem ser aumentados para condutores e passageiros mais pesados, e em conformidade com as preferências pessoais.

Unidade de Transmissão Final

A unidade não contém qualquer componente que possa ser ajustado pelo utilizador, pelo que apenas é necessário verificar o nível e substituir o óleo da transmissão final. Caso ocorra uma falha na unidade de transmissão final, o conjunto deve ser integralmente substituído pelo seu concessionário autorizado Triumph.

Verifique se existem fugas de óleo na unidade de transmissão final, em conformidade com a tabela de manutenção periódica.

Ajuste do Nível de Óleo da Transmissão Final



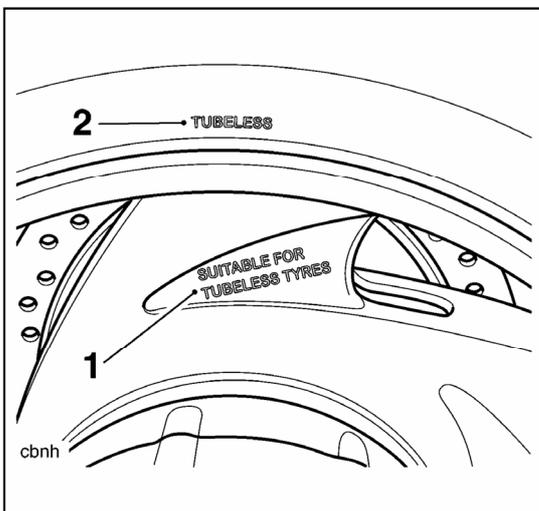
1. Unidade de transmissão final
2. Bujão de enchimento/ nível de óleo

Para verificar o nível de óleo na unidade de transmissão final, retire o bujão de enchimento/ nível de óleo. Adicione óleo para engrenagens hipóides 100% sintético Mobilube 1 SHC 75W/90, até o nível no interior da unidade ficar junto ao bordo inferior do olhal de enchimento. Instale novamente o bujão e aperte com um binário de **60 Nm**.

Aviso

Em circunstância alguma a unidade de transmissão final deve ser desmontada. O não cumprimento deste aviso pode originar um avaria da unidade de transmissão final, provocando um bloqueamento da roda traseira, e conseqüente perda de controlo do motociclo, e um acidente.

Pneus



1. Marcação na roda
2. Marcação no pneu

Este motociclo está equipado com pneus, jantes e válvulas de ar que funcionam sem câmara de ar (tubeless). As jantes com a marcação "SUITABLE FOR TUBELESS TYRES" devem ser equipadas exclusivamente com pneus e válvulas de ar do tipo "TUBELESS".

Pressões de Enchimento dos Pneus

Uma pressão de enchimento correcta garante máxima estabilidade, conforto de condução e longevidade dos pneus. Verifique sempre a pressão dos pneus antes de conduzir, e com os pneus frios. Verifique a pressão dos pneus diariamente, e ajuste-a, se necessário. Consulte a secção de especificações para mais detalhes sobre a pressão de enchimento correcta.

Aviso

Uma pressão de enchimento incorrecta provocará um desgaste anormal do piso do pneu e problemas de instabilidade, que podem provocar uma perda de controlo e um acidente.

Um pneu com pouca pressão pode deslocar-se ou sair da jante. Um pneu com excesso de pressão pode causar instabilidade e um desgaste prematuro do piso.

Ambas as condições são perigosas, uma vez que podem originar a perda de controlo e provocar um acidente.

Desgaste dos Pneus

À medida que o piso se desgasta, o pneu torna-se mais susceptível a furos e danos. Calcula-se que 90% de todos os problemas com os pneus ocorrem nos últimos 10% de piso útil (90% gasto). Assim, ao utilizar os pneus até o piso estar totalmente gasto, para além de correr riscos, não está a economizar.

Profundidade Mínima Recomendada do Piso

Conforme indicado na tabela de manutenção periódica, determine a profundidade do piso com um calibre de profundidade, e substitua qualquer pneu quando o piso estiver gasto até, ou para além da profundidade mínima permitida, especificada na tabela abaixo.

Abaixo dos 130 km/h (80 mph)	2 mm (0,08 in)
Acima dos 130 km/h (80 mph)	Trás 3 mm (0,12 in) Frente 2 mm (0,08 in)

Aviso

Este motociclo não deve ser conduzido acima dos limites de velocidade permitidos por lei, excepto em condições de circuito fechado autorizado.

Aviso

Este motociclo Triumph só deve ser conduzido a alta velocidade numa estrada encerrada ao tráfego para competição, ou em circuito fechado. A condução a alta velocidade só deve ser praticada por condutores experientes, com conhecimento das técnicas necessárias a este tipo de pilotagem, e que estejam familiarizados com as características do motociclo em todas as condições. A condução a alta velocidade em qualquer outra circunstância é perigosa e provocará a perda de controlo do motociclo e um acidente.

Aviso

Conduzir o motociclo com pneus demasiado gastos é perigoso, e afectará negativamente a tracção, estabilidade e comportamento, podendo provocar a perda de controlo e um acidente.

Geralmente, um pneu tipo TUBELESS furado perde ar muito lentamente. Procure atentamente a existência de furos. Verifique se o pneu apresenta cortes, pregos, ou outros objectos cortantes. Conduzir com os pneus furados ou danificados afectará negativamente a estabilidade e o comportamento do motociclo, podendo provocar a perda de controlo e um acidente.

Inspeccione as jantes para detectar danos ou deformações. Conduzir o motociclo com rodas ou pneus defeituosos ou danificados é perigoso, e pode provocar uma perda de controlo ou um acidente.

Para substituir os pneus, ou realizar uma inspecção de segurança, consulte sempre o seu concessionário Triumph.

Substituição de Pneus

Todos os motociclos Triumph são cuidadosa e exaustivamente testados numa ampla gama de condições de circulação, para garantir a aprovação das combinações de pneus mais eficazes para cada modelo. Quando substituir os pneus, certifique-se que instala pneus aprovados, nas combinações aprovadas. A utilização de pneus não aprovados, ou de pneus aprovados em combinações não aprovadas, pode provocar instabilidade do motociclo e um acidente. Consulte a secção de especificações para mais detalhes sobre combinações aprovadas. Os pneus devem ser sempre instalados e calibrados pelo seu concessionário Triumph, que possui a formação e os conhecimentos adequados para uma instalação correcta e segura.

Aviso

Um pneu furado deve ser substituído. A não substituição de um pneu furado, ou conduzir com um pneu remendado pode provocar instabilidade, perda de controlo e um acidente.

Aviso

Não instale pneus com câmara de ar em jantes tipo TUBELESS. O pneu não assentará e poderá escorregar na jante, provocando um vazamento súbito, que pode originar uma perda de controlo e um acidente. Nunca instale uma câmara de ar dentro de um pneu tipo TUBELESS, pois causará fricção no interior do pneu, e o calor resultante pode originar um rebentamento da câmara de ar, provocando um vazamento súbito, uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

Aviso

Caso suspeite de danos num pneu, após ter embatido num passeio, por exemplo, solicite ao seu concessionário Triumph que inspecione a parte interna e externa do pneu. Lembre-se que os danos num pneu nem sempre são visíveis por fora. Conduzir o motociclo com pneus danificados pode provocar perda de controlo e um acidente.

Aviso

Sempre que seja necessário substituir os pneus, consulte o seu concessionário autorizado Triumph, que escolherá uma combinação de pneus a partir da lista aprovada, e que os instalará em conformidade com as instruções do fabricante.

Quando substituir os pneus, preveja algum tempo (aprox. 24 horas) para que estes assentem na jante. Durante este período, conduza com precaução. Um pneu mal assente na jante pode provocar uma perda de controlo ou um acidente.

Inicialmente, os novos pneus não proporcionarão o mesmo comportamento que uns pneus usados, e o condutor deve prever um período de adaptação (cerca de 160 km) ao comportamento dos novos pneus.

24 horas após a instalação, a pressão dos pneus deve ser verificada e ajustada, e verificado o seu correcto assentamento. Efectue as correcções necessárias. Estas verificações e ajustes devem igualmente ser efectuados após os pneus terem percorrido 160 km após a instalação.

cont./

 **Aviso**

/cont.
A utilização de um motociclo com uns pneus assentes incorrectamente, com uma pressão mal ajustada, ou sem que o condutor esteja acostumado ao comportamento dos mesmos, pode provocar uma perda de controlo e um acidente.

 **Aviso**

Os pneus que tenham sido utilizados num dinamómetro de rolos podem sofrer danos. Em alguns casos, os danos não são visíveis na superfície externa do pneu. Os pneus devem ser substituídos após este tipo de utilização, uma vez que o uso continuado de um pneu danificado pode provocar instabilidade, perda de controlo e um acidente.

 **Aviso**

Uma calibragem correcta dos pneus é fundamental para um comportamento estável e seguro do motociclo. Não remova ou desloque os pesos de calibragem. Uma calibragem incorrecta das rodas pode provocar uma perda de controlo e um acidente.

Sempre que seja necessário calibrar as rodas, como por exemplo, após a instalação de pneus novos, consulte o seu concessionário Triumph.

Utilize apenas pesos de calibragem adesivos. Os pesos com mola pode provocar danos na roda e nos pneus, originando um vazamento do pneu, uma perda de controlo e um acidente.

Bateria

Aviso

Em algumas circunstâncias, a bateria pode emitir gases explosivos; mantenha afastados chamas, fontes de ignição e cigarros. Certifique-se que existe ventilação adequada quando carregar ou utilizar a bateria em espaços fechados.

A bateria contém ácido sulfúrico (electrólito). O contacto com a pele ou olhos pode causar queimaduras graves. Utilize sempre vestuário e óculos de protecção.

Caso o electrólito entre em contacto com a pele, lave abundantemente com água.

Caso o electrólito entre em contacto com os olhos, lave abundantemente com água durante pelo menos 15 minutos e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS IMEDIATAMENTE.

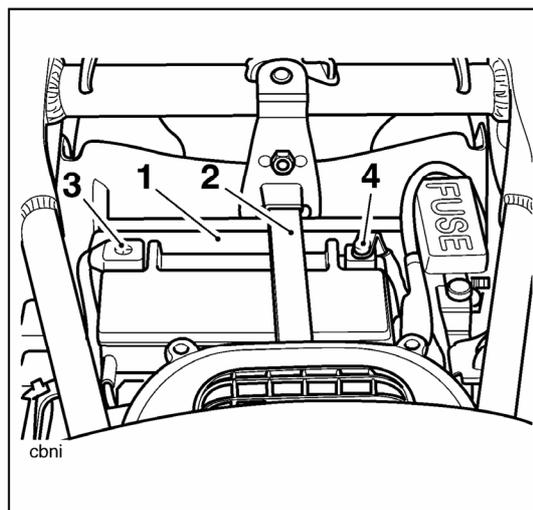
Caso o electrólito seja ingerido, beba grandes quantidades de água e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS IMEDIATAMENTE.

MANTENHA O ELECTRÓLITO FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

Aviso

A bateria contém materiais nocivos. Mantenha sempre as crianças afastadas da bateria, quer esta esteja instalada ou não no motociclo. Não coloque cabos de arranque de emergência, e não permita que os cabos da bateria se toquem, nem inverta a polaridade dos cabos, uma vez que qualquer uma destas acções pode originar uma faísca que provoque a ignição dos gases da bateria, podendo causar lesões.

Remoção da Bateria



1. Bateria
2. Abraçadeira da bateria
3. Pólo positivo (vermelho)
4. Pólo negativo

Retire o assento.

Manutenção e Ajustes

Levante a caixa das ferramentas pela parte da frente, e incline-a para trás.

Retire a abraçadeira da bateria

Desligue os pólos da bateria, desconectando o pólo negativo (preto) primeiro.

Retire a bateria do seu compartimento.

Aviso

Certifique-se que os pólos da bateria não tocam no quadro do motociclo, pois pode originar um curto-circuito ou uma faísca que provoque a ignição dos gases da bateria, podendo causar lesões.

Eliminação da Bateria

Caso a bateria necessite ser substituída, a bateria original deve ser entregue a um agente de reciclagem, que assegurará que as substancias nocivas utilizadas no seu fabrico não irão poluir o ambiente.

Manutenção da Bateria

Limpe a bateria com um pano seco e limpo. Certifique-se que as ligações dos cabos estão bem limpas.

Aviso

O electrólito da bateria é corrosivo e venenoso, e pode provocar lesões se entrar em contacto com pele desprotegida. Nunca ingira electrólito ou permita que este entre em contacto com a pele. A fim de evitar lesões, utilize sempre vestuário e óculos de protecção quando manipular a bateria.

A bateria é de tipo selado e não necessita de qualquer manutenção, para além da recarga periódica, como para armazenamento prolongado, por exemplo.

Não é possível ajustar o nível de electrólito na bateria.

Instalação da Bateria

Aviso

Certifique-se que os pólos da bateria não tocam no quadro do motociclo, pois pode originar um curto-circuito ou uma faísca que provoque a ignição dos gases da bateria, podendo provocar lesões.

Coloque a bateria no respectivo compartimento.

Ligue novamente a bateria, conectando o pólo positivo (vermelho) primeiro.

Aplice um pouco de massa lubrificante sobre os pólos, para evitar a corrosão.

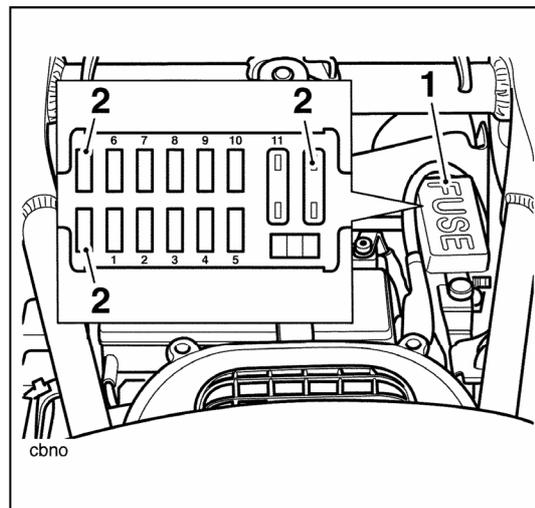
Coloque a tampa de protecção sobre o pólo positivo.

Instale novamente a abraçadeira da bateria.

Coloque a caixa de ferramentas na posição original.

Instale o assento.

Caixa de Fusíveis



1. Caixa de fusíveis
2. Fusíveis de substituição

NOTA

- Os números indicados no diagrama correspondem aos números de posição dos fusíveis na tabela da página seguinte.

A caixa de fusíveis encontra-se por baixo do assento do condutor.

O assento do condutor deve ser retirado para aceder à caixa de fusíveis.

Aviso

Substitua sempre os fusíveis fundidos por fusíveis novos com a amperagem correcta (conforme especificado na tampa da caixa de fusíveis) e nunca utilize um fusível com uma amperagem superior. A utilização de um fusível inadequado pode originar um problema eléctrico, e provocar danos no motociclo, uma perda de controlo e um acidente.

Identificação dos Fusíveis

Um fusível fundido pode ser detectado quando todos os sistemas protegidos por esse fusível ficam inoperacionais. Quando procurar um fusível fundido, utilize a tabela abaixo para detectar qual o fusível que está na origem do problema.

Circuito protegido	Amperes	Posição
Luzes opcionais	15	1
Alimentação principal da ignição	30	2
Tomada opcional, memória dos instrumentos, punhos aquecidos, relógio	10	3
Alarme, ficha de diagnóstico, indicadores de mudança de direcção, luz de travão	15	4
Instrumentos, relé de bomba de combustível, relé do motor de arranque, relé principal, sensor de detecção de queda	10	5
Sistema de Gestão do Motor	20	6
Ventoinha do radiador	15	7
Iluminação dos instrumentos, luzes de posição (mínimos)	5	8
Lâmpadas de médios e máximos, solenóide do motor de arranque	20	9
Luzes de posição (mínimos)	5	10
Fusível principal	30	11

Faróis

Aviso

Adapte a velocidade de circulação às condições de tempo e visibilidade em que o motociclo é utilizado.

Certifique-se que os feixes de luz do farol estão ajustados para iluminar a via a uma distância suficiente, sem encadear os outros condutores. Um farol dianteiro mal regulado pode dificultar a visibilidade e provocar um acidente.

Aviso

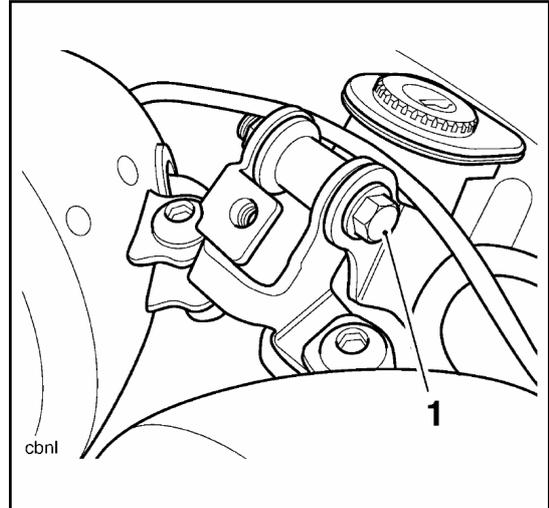
Nunca tente regular o feixe do farol com o motociclo em andamento.

Tentar regular o feixe do farol com o motociclo em andamento pode provocar uma perda de controlo e um acidente.

NOTA

- **Os feixes verticais do farol esquerdo e direito só podem ser regulados em conjunto. Não possível uma regulação independente.**

Regulação Vertical dos Faróis



1. Afinador vertical do feixe

Ligue os médios.

Retire a tampa do afinador.

Afrouxe o parafuso de aperto apenas o suficiente para permitir algum movimento dos faróis.

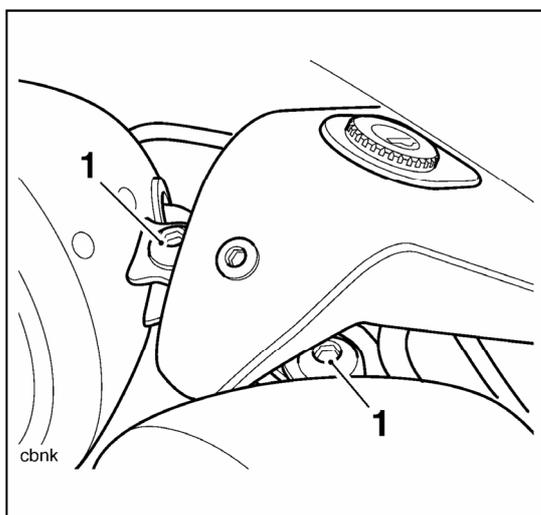
Ajuste a posição dos faróis até obter a regulação do feixe adequada.

Aperte o parafuso com um binário de **15 Nm**.

Verifique novamente a regulação dos faróis.

Desligue os faróis quando os dois feixes estiverem regulados correctamente.

Regulação Horizontal dos Faróis



1. Afinadores horizontais do feixe

Os feixes horizontais de ambos os faróis podem ser regulados independentemente. Utilize o mesmo procedimento para regular qualquer um dos faróis.

Ligue os médios.

Afrouxe a fixação da cobertura do farol.

Ajuste a posição horizontal do farol até obter a regulação do feixe adequada.

Aperte o parafuso com um binário de **15 Nm**.

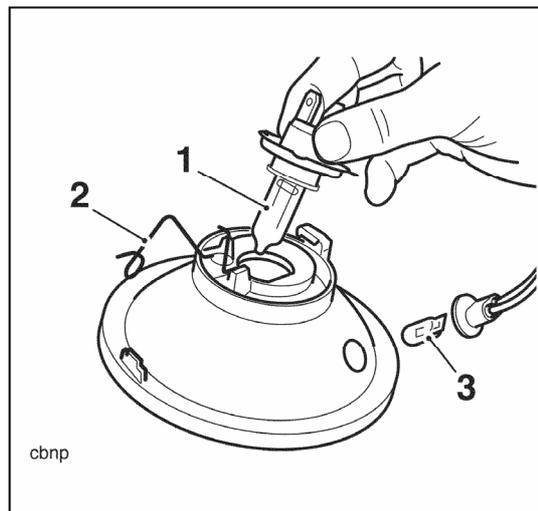
Repita a operação para o outro farol.

Verifique novamente a regulação dos faróis.

Desligue os faróis quando os dois feixes estiverem regulados correctamente.

Substituição da Lâmpada do Farol

Para aceder às lâmpadas, é necessário retirar o farol da respectiva cobertura.



1. Lâmpada
2. Mola da lâmpada
3. Lâmpada da luz de posição (mínimos)

Aviso

As lâmpadas ficam quentes durante a sua utilização.

Sempre que for necessário manipular as lâmpadas, aguarde o tempo suficiente para estas arrefecerem. Evite tocar no vidro da lâmpada. Se sujar ou tocar no vidro, limpe-o com álcool antes de utilizar a lâmpada.

Retire o assento.

Desligue a bateria, desconectando o pólo negativo (preto) primeiro.

Desaperte totalmente a fixação que segura a abraçadeira do farol ao corpo do farol.

Segure no farol enquanto retira a abraçadeira.

Retire o farol da respectiva cobertura, segurando-o sempre, para evitar um excesso de tensão nos cabos.

Desligue a ficha eléctrica da lâmpada, e retire a cobertura de borracha.

Separe a abraçadeira dos cabos da respectiva mola (não retire o parafuso), e em seguida retire a lâmpada do farol.

Para remover a lâmpada da luz de posição (mínimos):

Sem puxar pelos fios, retire o casquilho da respectiva ficha. A lâmpada é retirada do casquilho puxando com cuidado para cima.

Para instalar ambas as lâmpadas, observe os mesmos procedimentos pela ordem inversa. Aperte a abraçadeira do farol com um binário de **4 Nm**.



Precaução

Ligue novamente a bateria, conectando o pólo positivo (vermelho) primeiro.

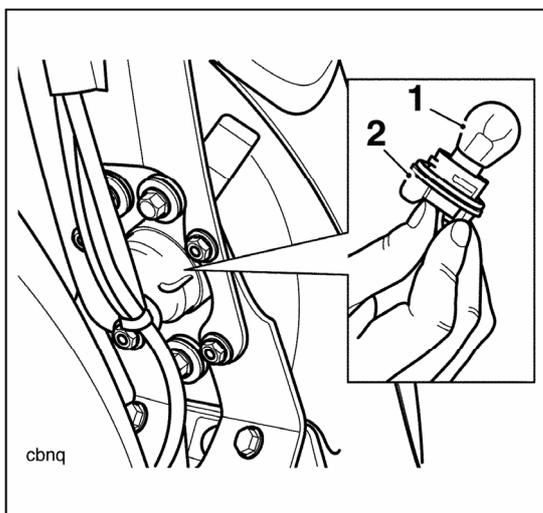


Aviso

Não ligue a bateria até o processo de montagem estar concluído. Ligar a bateria antecipadamente pode provocar uma ignição dos gases da bateria, e causar risco de lesões.

Farolim Traseiro

Substituição da Lâmpada



1. Lâmpada do farolim traseiro
2. Casquilho

Aviso

As lâmpadas ficam quentes durante a sua utilização. Sempre que for necessário manipular as lâmpadas, aguarde o tempo suficiente para estas arrefecerem. Evite tocar no vidro da lâmpada. Se sujar ou tocar no vidro, limpe-o com álcool antes de utilizar a lâmpada.

Retire o assento.

Desligue a bateria, desconectando o pólo negativo (preto) primeiro.

O casquilho da lâmpada do farolim traseiro encontra-se por baixo do guarda-lamas.

Gire o casquilho no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para soltá-lo do farolim.

Para retirar a lâmpada do casquilho, puxe com cuidado a lâmpada até esta se soltar.

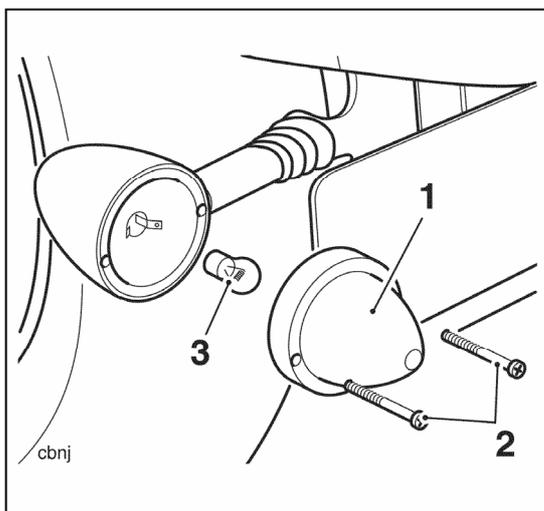
Para instalar a lâmpada, observe os mesmos procedimentos pela ordem inversa.

Precaução

Ligue novamente a bateria, conectando o pólo positivo (vermelho) primeiro.

Indicadores de Mudança de Direcção

Substituição da Lâmpada



1. Lente
2. Parafuso da lente
3. Lâmpada

A lente de cada um dos indicadores de mudança de direcção é fixa por dois parafusos.

Desaperte os parafusos e retire a lente para aceder à lâmpada e substituí-la.

Limpeza

A limpeza frequente e regular constitui uma parte essencial da manutenção do seu motociclo. Se lavar e limpar o seu motociclo regularmente, o seu aspecto geral será conservado por muito mais tempo. A limpeza com água t pida, com um detergente próprio,   sempre essencial, e especialmente após exposi o ao ar marítimo, água salgada, estradas com p  ou lama, e no Inverno, quando as estradas são tratadas para a neve e gelo.

Apesar de nos termos da garantia do seu motociclo, estar prevista uma garantia contra a corrosão de certos componentes, o proprietário deve observar esta advertência razoável, que proteger  o motociclo contra a corrosão e real ar  o seu aspecto geral. Não utilize detergente doméstico, uma vez que estes produtos contribuem para o aparecimento prematuro de corrosão.

Prepara o para Lavagem

Antes de iniciar a lavagem, deve tomar algumas precau es para manter a água afastada dos seguintes pontos abaixo indicados.

Abertura traseira dos silenciadores: cobrir com um saco de plástico, preso com elásticos.

Manípulos de travão e embraiagem, caixas dos comutadores no guiador: cobrir com sacos de plástico.

Manutenção e Ajustes

Canhão da Ignição: cobrir o orifício da chave com fita adesiva.

Pontos de Cuidado Especial

Evite pulverizar com qualquer tipo de jacto de água os seguintes pontos:

- Instrumentos
- Êmbolos e pinças de travão
- Sob o depósito de combustível
- Rolamentos da caixa de direcção



Precaução

Não pulverize qualquer quantidade de água sob o assento do condutor. Na base do assento do condutor estão instaladas as condutas de admissão de ar do motor, e qualquer quantidade de água pulverizada neste ponto pode entrar na caixa de ar e no motor, e provocar danos em ambos os componentes.



Precaução

Não é recomendada a utilização de dispositivos de lavagem a alta-pressão. Este tipo de aparelho força a entrada de água nos rolamentos e outros componentes, provocando desgaste prematuro devido à corrosão e perda de lubrificação.



Aviso

Nunca lubrifique ou aplique cera nos discos de travão. Pode originar uma perda de potência de travagem e provocar um acidente. Limpe os discos com um bom produto de limpeza para discos de travão, isento de óleo.

NOTA

- A utilização de sabões que contenham alto teor alcalino deixará marcas sobre as superfícies pintadas e pode igualmente causar manchas de água. Utilize sempre um detergente com baixo teor alcalino para ajudar no processo de lavagem.

Após a Lavagem

Retire os sacos de plástico e a fita adesiva, e desobstrua as condutas de admissão.

Lubrifique os pontos de pivot, porcas e parafusos.

Teste os travões antes de circular novamente com o motociclo.

Coloque o motor em marcha e deixe-o funcionar durante 5 minutos. Certifique-se que o local possui ventilação adequada para os gases de escape.

Utilize um pano seco para absorver os vestígios de água. Não permita que a água permaneça sobre o motociclo, uma vez que pode provocar corrosão.

Componentes em Alumínio não Pintado

Alguns componentes, tais como os manípulos de embraiagem e travão, devem ser limpos correctamente para preservar o seu aspecto.

Utilize um bom produto de limpeza de alumínio, que não contenha elementos cáusticos ou abrasivos.

Limpe regularmente os componentes em alumínio, especialmente após uma utilização em condições meteorológicas adversas, em que as peças devam ser lavadas e secas à mão, cada vez que o motociclo é utilizado.

Serão rejeitadas todas as reclamações ao abrigo da garantia devido a uma manutenção inadequada.

Limpeza do Sistema de Escape

Todos os componentes do sistema de escape do motociclo devem ser lavados regularmente, a fim de evitar uma deterioração do seu aspecto. Estas instruções podem ser igualmente aplicadas às peças cromadas, em aço inox escovado, e componentes em fibra de carbono.

NOTA

- O sistema de escape deve estar frio antes da lavagem, a fim de evitar manchas de água.

Lavagem

Prepare uma mistura de água e sabão neutro. Não utilize detergente com alto teor alcalino, como é frequente encontrar em lavagens comerciais de veículos, uma vez que deixam resíduos.

Lave o sistema de escape com um pano suave. Não utilize uma esponja abrasiva ou palha-de-aço, uma vez que estes produtos danificam o acabamento.

Enxagúe abundantemente o sistema de escape.

Certifique-se que não entra água nem sabão nos silenciadores.

Secagem

Seque o máximo possível o sistema de escape com um pano macio. Não coloque o motor em funcionamento para secar o escape. Pode provocar manchas de água.

Manutenção e Ajustes

Protecção

Quando o sistema de escape estiver seco, aplique o produto “*Motorex 645 Clean and Protect*” sobre a superfície.

Recomendamos a aplicação regular de um produto de protecção para o sistema, uma vez que este ajuda a proteger e manter o seu aspecto.



Precaução

A utilização de produtos de silicone, tais como *WD40*, podem provocar descoloração do cromado. Não utilize estes produtos. A utilização de produtos de limpeza abrasivos, como o *Solvol Autosol*, pode igualmente danificar o sistema. Não utilize estes produtos.

ARMAZENAMENTO

Preparação para Armazenamento

Limpe a fundo todo o motociclo.

Esvazie o combustível no depósito para um recipiente seguro.



Aviso

A gasolina é altamente inflamável e pode ser explosiva em determinadas condições. Ao reabastecer, gire o canhão da ignição para a posição "OFF". Não fume. Certifique-se que a área está bem ventilada e não existem fontes de chama ou ignição, incluindo quaisquer equipamentos com chama piloto.

Retire uma das velas de cada cilindro e coloque algumas gotas (5 ml) de óleo do motor em cada cilindro. Faça girar o motor de arranque durante alguns segundos, premindo o botão de arranque do motor, de modo a aplicar uma película de óleo nas paredes dos cilindros, e em seguida instale novamente as velas.

Reduza a pressão dos pneus em cerca de 20%.

Coloque o motociclo sobre uma caixa ou cavalete, de modo a que as duas rodas não fiquem em contacto com o solo. (caso não consiga utilizar este método, coloque uma tábua por baixo de cada um dos pneus, de modo a isolá-los da humidade).

Pulverize óleo sobre todas as superfícies metálicas não pintadas, a fim de evitar a corrosão. Não permita que o óleo entre em contacto com componentes em borracha, discos de travão ou as pinças de travão.

Lubrifique os cabos de comando.

Retire a bateria, e armazene-a num local protegido da luz solar, humidade, ou temperaturas negativas. Durante o armazenamento, a bateria deve receber uma carga ligeira (inferior a um ampere), uma vez por mês. Mantenha a bateria carregada durante a época de frio, para evitar que o electrólito congele e abra fissuras na bateria. Quanto mais descarregada estiver a bateria, mais facilmente congela.

Coloque sacos de plástico nos escapes, para evitar a entrada de humidade.

Coloque uma capa para proteger o motociclo da acumulação de pó e sujidade.

Armazenamento

Preparação após Armazenamento

Carregue a bateria, se necessário, e instale-a no motociclo.

Encha o depósito de combustível.

Substitua o óleo do motor e o filtro.

Verifique os pontos indicados na secção de verificações diárias de segurança.

Antes de colocar o motor em funcionamento, retire uma das velas de cada cilindro.

Baixe o descanso lateral.

Faça girar o motor várias vezes, premindo o botão de arranque do motor, até a luz de aviso de baixa pressão de óleo apagar.

Substitua as velas e coloque o motor em funcionamento.

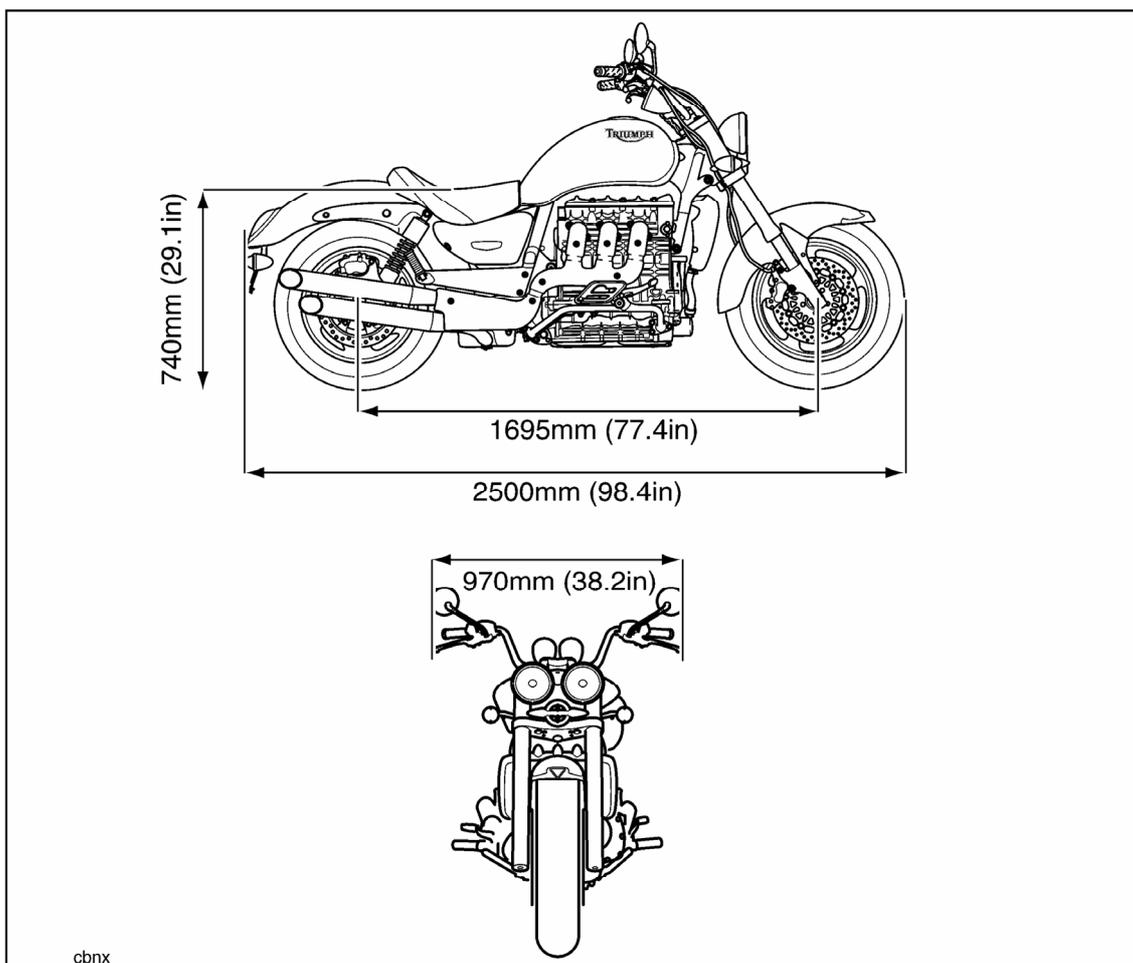
Verifique o funcionamento dos travões e o estado geral do motociclo.

ESPECIFICAÇÕES

Especificações Rocket III

Dimensões

O diagrama abaixo indica as principais dimensões do motociclo.



Pesos

Peso a Seco	320 kg
Carga Útil	235 kg

Especificações

Motor

Tipo	3 cilindros em linha.
Cilindrada	2294 cc
Diâmetro x Curso	101,6 x 94,3 mm
Taxa de Compressão	8,7:1
Sequência dos Cilindros	Cilindro número 1 à frente.
Ordem de Ignição	1-2-3

Prestações

Potência Máxima (DIN)	142 PS às 5.750 rpm
Binário Máximo	200 Nm às 2.500 rpm

Lubrificação

Sistema de Lubrificação	Cárter seco com depósito de óleo
Capacidades de Óleo do Motor	
Com o motor a seco	5,9 litros
Substituição de óleo/filtro	5,4 litros
Substituição de óleo	5,1 litros

Refrigeração

Tipo de Líq. Refrigerante	Anti-congelante Mobil
Relação da mistura Água/ Anti-congelante	50/50
Capacidade de Líq. Refrigerante	3,2 litros
Temp. de Disparo do Termostato (nominal)	85° C

Sistema de Combustível

Tipo	Injecção electrónica de combustível sequencial
Bomba de Combustível	Eléctrica Submersa
Pressão do Combustível	3 Bar

Combustível

Tipo	95 RON sem chumbo
Capacidade do Depósito	25 litros

Ignição

Sistema de Ignição	Electrónica Digital
Velas	NGK DPR8EA9, 2 por cilindro
Folga do eléctrodo	0,9 mm

Transmissão

Tipo de Caixa de Velocidades	5 velocidades, de engrenagem constante e amortecedor de transmissão
Tipo de Embraiagem	Em banho de óleo, Multidisco
Sistema de Transmissão	Veio de Cardan
Transmissão Final	Pinhão e cremalheira de engrenagens cónicas
Relação de Transmissão Primária	1,034:1 (91/88)
Relação das velocidades:	
1 ^a	2,929:1 (41/14)
2 ^a	1,947:1 (37/19)
3 ^a	1,435:1 (33/23)
4 ^a	1,160:1 (29/25)
5 ^a	0,964:1 (27/28)
Relação de Transmissão Secundária	1,043:1 (48/46)
Relação de Transmissão Final	2,846:1 (37/13)

Especificações

Pneus

Pressão dos Pneus (a frio)

Frente	2,34 Bar (34 lb/in ²)
Trás	2,90 Bar (42 lb/in ²)

Pneus Aprovados

Opção 1

Frente	Metzeler ME880 Marathon 150/80 R17
Trás	Metzeler ME880 Marathon 240/50 R16

Aviso

Utilize EXCLUSIVAMENTE os pneus recomendados na combinação indicada acima. Não utilize simultaneamente pneus de fabricantes diferentes, ou pneus com especificações diferentes do mesmo fabricante. Pode provocar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

Equipamento Eléctrico

Bateria	12 volts, 18 amperes-hora
Alternador	37 amp./min às 2.000 rpm, 41 amp./min às 6.000 rpm
Faróis	2 x 12 volts, 60/55 watts, H4 halogénio
Luz de Travão/Farolim Traseiro	12 volts, 5/21 watts
Luzes dos Indicadores de Mudança de Direcção	12 volts, 10 watts

Quadro

Ângulo de avanço	32°
Avanço	152 mm

Binários de Aperto

Filtro de Óleo	8-12 Nm
Bujão do Depósito de Óleo	25 Nm
Bujão Dianteiro do Cáster	25 Nm
Bujão Traseiro do Cáster	25 Nm
Velas	20 Nm

Fluídos e Lubrificantes

Óleo do Motor: Óleo para motor de motocicletas sintético ou semi sintético 10W/40 ou 15W/50 em conformidade com as Normas API SH (ou superior) e JASO MA, (p. ex. Mobil 1 Racing 4T)

Líquido dos Travões e Embraiagem	Mobil Universal Brake & Clutch Fluid DOT4
Líquido Refrigerante	Mobil Antifreeze
Rolamentos e Pontos de Pivot	Mobil Grease HP 222
Óleo da Transmissão Final	Óleo para engrenagens hipóides 100% sintético Mobilube SHC 75/W-90

Página Intencionalmente em Branco

ÍNDICE REMISSIVO

A	
A Segurança em Primeiro Lugar	5
Combustível e Gases de Escape	6
Componentes e Acessórios	8
Condução	10
Estacionamento	8
Guiador e Pousa-pés	11
Manutenção e Equipamento	9
O Motociclo	5
Vestuário e Capacete de Protecção	7
Armazenamento	93
Preparação após	94
Preparação para	93
Avisos	1
Aviso, Precaução e Nota	1
Etiquetas de Aviso	2
Informação	3
Localização das Etiquetas de Aviso	12, 13
Luzes de Aviso	22
Manual do Proprietário	2
Manutenção	2
Sistema de Controlo de Ruído	2
B	
Bateria	81
Eliminação da	82
Instalação da	83
Manutenção da	82
Remoção da	81
Binários de Aperto	99
C	
Caixa de Fusíveis	83
Identificação dos Fusíveis	84
Comando do Acelerador	63
Inspecção	64
Combustível	97
Reabastecimento	28
Requisitos de	28
Tampão do Depósito de	29
Tipo de	28
Comutadores do Guiador Direito	26
Botão de Arranque do Motor	27
Botão de Paragem do Motor	26
Comutadores do Guiador Esquerdo	27
Botão da Buzina	27
Comutador das Luzes	27
Comutador dos Indicadores de Mudança de Direcção	27
Condução a Alta Velocidade	43
Condução Segura	33
Verificações Diárias de Segurança	33
D	
Descanso	31
Dimensões	95
Disposição do Painel de Instrumentos	20
E	
Embraiagem	66
Afinação	66
Inspecção	66
Equipamento Eléctrico	98
Especificações	95
Estacionar	42
F	
Faróis	85
Regulação Horizontal dos	86
Regulação Vertical	85
Substituição da Lâmpada	86
Farolim Traseiro	88
Substituição da Lâmpada	88
Fluídos e Lubrificantes	99
I	
Ignição	97
Canhão da Ignição/ Tranca da Direcção	24
Chave de	24
Indicadores de Mudança de Direcção	89
Substituição da Lâmpada	89
Iniciar a Marcha	38

Índice Remissivo

J		
Jogo de Ferramentas e Manual.....	31	
L		
Limpeza.....	89	
Após a Lavagem.....	90	
Componentes em Alumínio não Pintado.....	91	
Lavagem.....	91	
Pontos de Cuidado Especial.....	90	
Preparação para Lavagem.....	89	
Protecção.....	92	
Secagem.....	91	
Sistema de Escape.....	91	
Lubrificação.....	96	
M		
Manutenção Periódica.....	53	
Motor.....	96	
Colocar o Motor em Funcionamento.....	37	
Especificações.....	96	
Número de Série.....	17	
Parar o Motor.....	36	
N		
Número de Identificação do Veículo (N.I.V.).....	17	
O		
Odómetro/Contador Parcial.....	21	
Óleo do Motor.....	56	
Eliminação de Óleo de Motor e Filtros de Óleo Usados.....	59	
Especificação e Tipo.....	60	
Inspecção do Nível.....	56	
Substituição do Óleo e do Filtro de Óleo.....	57	
P		
Pára-brisas.....	70	
Limpeza do.....	70	
Pesos.....	95	
Pneus.....	76	
Desgaste.....	76	
Especificações.....	98	
Pressões de Enchimento.....	76	
Profundidade Mínima Recomendada do Piso.....	77	
Substituição de.....	78	
Prestações.....	96	
Q		
Quadro.....	98	
R		
Refrigeração.....	96	
Rolamentos da Direcção/ Rodas.....	71	
Detecção de Folgas.....	71	
Inspecção da Direcção.....	71	
Inspecção dos Rolamentos das Rodas.....	72	
S		
Sistema de Combustível.....	97	
Sistema de Refrigeração.....	60	
Ajuste do Nível do Líquido Refrigerante.....	61	
Inibidores de Corrosão.....	60	
Inspecção do Nível do Líquido Refrigerante.....	61	
Substituição do Líquido Refrigerante.....	62	
Tubagens do Radiador.....	62	
Suspensão.....	73	
Regulações Recomendadas.....	74	
T		
Taquímetro.....	21	
Transmissão.....	97	
Travões.....	67	
Afinador do Manípulo da Embraiagem e Travão.....	25	
Compensação de Desgaste das Pastilhas de Travão.....	67	
Inspecção do Desgaste das Pastilhas de Travão.....	67	
Inspecção e Ajuste do Nível de Líquido dos Travões.....	69	
Interruptores da Luz de Travão.....	70	
Líquido dos Travões.....	68	
Travar.....	39	
Trinco do Assento.....	32	
U		
Unidade de Transmissão Final.....	75	

Ajuste do Nível de Óleo	75	Mudança de	38
V		Velocímetro.....	21
Velocidades.....	38		